



СПЕЦІАЛЬНО ДЛЯ ГАЗЕТИ «ГРОМАДА»

ВІТАЛІЙ ПОРТНИКОВ НОТАТКИ ЗА ВЕРЕСЕНЬ

ЖАЛОБА Й НЕБЕЗПЕКА



Катастрофа військового літака АН-26, що сталася наприкінці вересня поблизу військового аеропорту під Чугуєвим на Харківщині, знову нагадала українцям, якою важливою є тепер в їхньому житті армія – вже не просто інституція, а справжня захисниця країни від ймовірного продовження російської агресії. Незважаючи на те, що президент Володимир Зеленський та пред-

ставники його оточення упродовж усього вересня продовжували запевняти, що мирний процес має свої перспективи й навіть – незважаючи на російські заперечення – що невдовзі може відбутися черговий саміт у «нормандському форматі» – насправді у вересні ці ризики тільки виросли. Це змушений був визнати і очільник українського зовнішньополітичного відомства Дмитро Кулеба, коли підкреслив – ризики виросли насамперед на білоруському напрямку, тому що президент Білорусі Олександр Лукашенко остаточно обрав Росію, а не допомогу країн Європи.

Так, майбутнє української безпеки у вересні вирішувалося саме у Мінську. Після початку масштабних

стор.8

СПЕЦІАЛЬНО ДЛЯ ГАЗЕТИ «ГРОМАДА»

КОЛОНКА АНТІНА МУХАРСЬКОГО

СРСР MADE IN USA



Я до 22-х років жив в СРСР, щиро бажаючи цій країні усіх негараздів, бо ненавидів її не стільки за тотальну брехню, варварство, страх, гноблення... У мене до неї був особистий рахунок – мистецький. Тотальна цензура, ідеологічні комісії, показові розправи, наклепи, цькування, зіпсовані долі, алкоголізм, самогубства, а часом і вбивства негідних з режимом митців – ось що

обурювало мене найбільше.

Невидимі широкій аудиторії війни, що точаться в мистецькому середовищі – найзапекліші, бо ведуться не за території, ресурси і посполитих, а за, здавалося, цілком абстрактну категорію як *вічність* або *колективна пам'ять*.

Не важливо, якою саме була історія, важливо те, як відтворить її талановитий історик. Не важливо, що було насправді, важливо те, як опише ці події письменник, або змалює митець на полотні. Саме від його таланту й погляду залежить історична репутація тимчасових «сильних світу цього», інтерпретація тих чи інших подій нащадками, а значить і усталення їх в колективному свідомому/несвідомому народу,

стор.11

Богородиця — покровителька українських воїнів освячена Митрополитом Епіфанієм у 2017 році. На іконі зображені українські воїни різних епох, зокрема Святий Рівноапостольний Князь Володимир Великий, руський воїн, Гетьман України Іван Мазепа в похідних військових латах, січові козаки, старшини Армії УНР в одностроях Третьої «Залізної» дивізії, козак Полку Чорних запорожців, воїни Української Галицької Армії, Української Повстанської Армії, боєць «Самооборони Майдану», вояки добровольчих батальйонів, сучасні українські воїни АТО, які зібралися навколо постаті небесного покровителя українського війства Архистратига Божого Михаїла.

СПЕЦІАЛЬНО ДЛЯ ГАЗЕТИ «ГРОМАДА»

КОЛОНКА ВАХТАНГА КІПІАНІ

«НАСТУПНОГО РОКУ В ДОНЕЦЬКУ!»



Війна Російської Федерації проти України іде вже понад шість років.

Але, як і всі інші війни, вона колись закінчиться. І держава вже зараз, не чекаючи дня, коли синьо-жовтий прапор повернеться у столицю Донбасу, готувати ґрунт для реалізації проектів з відновлення правового порядку на тимчасово окупованих територіях.

А з цим – проблеми. Це можна проілюструвати одним і начебто

стор.9

МИРОСЛАВ ГРЕХ: ПОЖЕЖІ, ЯК НАЦІОНАЛЬНЕ ЛИХО

стор.2

МАРІЯ ДОРОШ: ПОДОРОЖ ДИВАМИ УКРАЇНИ

стор.3

ІТ BLOG: УКРАЇНСЬКІ ТЕСТУВАЛЬНИКИ

стор.6

ЗВУЧИТЬ УКРАЇНСЬКА МУЗИКА В СТОЛИЦІ КАЛІФОРНІЇ

стор.7

ДЛЯ ДІТЕЙ: ЛЕСЯ УКРАЇНКА «ЛІСОВА ПІСНЯ» (уризок з казки)

стор.12

ДОМАШНІ РЕЦЕПТИ: СИРНА ЗАПІКАНКА З ДИНЕЮ

стор.15



ПОЖЕЖІ, ЯК НАЦІОНАЛЬНЕ ЛИХО



Мирослав Грех

Цього року пожежі в Каліфорнії досягли небувалого масштабу. Вони стали справжнім національним лихом. Лихом без кінця і краю. Хоча надіюсь, що кінець, все-таки, коли-небудь настане. Почались вони в середині серпня, тривають до цього часу, і прогнозують, що ще жовтень і частина листопада будуть теж пожежонебезпечними. Боротьбу з вогнем ведуть 16 тисяч пожежників, допомагають їм ще 30 тисяч волонтерів, але впоратися з цією бідою не можуть через велику посуху і сильний вітер. Пожежі поширилися вже аж на 13 штатів США. Найбільше полум'я вирує в Каліфорнії, Орегоні, Вашингтоні, трохи менше в Юті, Айдахо, Колорадо. Штати Невада і Аризона віднесені до червоного рівня небезпеки. На сьогодні вигоріло загалом біля 1.8 мільйона гектарів лісових угідь, в Каліфорнії тільки 900 тис. гектарів. Тисячі людей залишилися без домівок, 63 загинуло, біля 630 розшукують. Тільки в штаті Орегон 500 тис. жителів евакуйовано, ще 40 тис. повідомлено про можливу евакуацію, 5 маленьких міст вигоріли повністю. Страшні цифри. За ними стоять трагедії сотень тисяч людей, а наслідки пожеж в майбутньому відчуватимуть мільйони.

«Сонце згасло!» – першою була така думка, коли я прокинувся вранці 9 вересня, а на дворі було темно, як вночі. Страх охопив мене, почав дзвонити рідним, запитуючи: «Що сталося?». Заспокоїли, сказали, що десь опівдні буде трохи світла, бо сонячні промені не можуть

пробитись через товстий шар попелу і диму від пожеж. Я вже прожив 68 років, але такого в своєму житті ще не бачив: помаранчеве небо, земля, будівлі. Марсіанський пейзаж. Кажуть, що стовп цього диму було видно з космосу, як величезний хмарний гриб, як щось подібне до ядерного вибуху, і що цей дим дотягнувся через весь материк аж до Нью-Йорка. Жаж, і ще раз жаж. Люди схаменіться! Що ви робите! Подивіться навколо себе, на світ, на природу. Повітря, земля, вода – це субстанції без яких ми не можемо існувати, а ми їх систематично засмічуємо. А як далі будуть жити наші діти, онуки, правнуки? Що ми їм залишимо після себе? Марсіанську поверхню?..

В наступні дні, коли вже сонце пробилось крізь дим, коли день став подібний на день, коли повітря очистилося і можна було вийти на двір і дихати, я дякував Богові, що він почув наші молитви про порятунк, що він дає нам можливість здорово жити і насолоджуватись кожною хвилиною цього життя. Ми цінимо те, що маємо тільки тоді, коли починаємо його втрачати.

Що стало причиною лиха, що на нас насунулось? Кажуть, що такої спеки як в серпні цього року, ще ніколи не було. Кажуть, про тисячі ударів блискавок після цієї спеки, що запалили сухостій, а поривчастий вітер погнав полум'я. Кажуть, що такого важкого високосного року як 2020, ще не було, спочатку він нагнав на нас коронавірус, а потім продовжився пожежами, ураганами, повеннями. Можливо, це так, але... Пожежі трапляються в Каліфорнії

щороку, а керівництво штату чомусь завжди в розгубленості. Невже при сучасному розвитку науки і техніки, прогресивних технологій, наявності фінансових можливостей не має можливості надійно моніторити стан небезпеки виникнення вогню і в зародку його гасити, щоб не допустити розповсюдження. Здається, тут не доробляє губернатор штату і весь його уряд.

Екологи попереджали, що світ буде «горіти». Це вони висловлювалися «образно». Але пожежі в лісах Сибіру та Амазонії, пожежі в Австралії, а тепер і в Каліфорнії та інших штатах, здається, стають свідченням того, що планета «буквально палає». Вирують лісові пожежі, десятки тисяч будинків відключені від електроенергії, щоб уникнути нових спалахів. Ймовірно, на Каліфорнію чекають серйозні випробування.

Самі пожежі фактично важко зупинити – вони підживлюються зміною клімату, накладеною поверх екосистеми. Горіння є частиною природного циклу екосистем, але внаслідок кліматичних змін, пожежі стають більш масштабними.

Зміна клімату зумовлена багатьма факторами. Один з них антропологічний, тобто, зумовлений життям і діяльністю людини. Це викиди в атмосферу великої кількості вуглекислого газу, кіптяви, що дає парниковий ефект і підвищення світової температури. Потепління призводить до танення льодовиків, до підняття рівня світового океану, частіших повеней, затоплень, частіших торнадо. Засмічення водних басейнів зливом токсичних

відходів, пластиком призводить до вимирання водної фауни і флори, до зменшення ресурсів питної води.

Підвищення світової температури та сухість ландшафтів провокують більшу кількість пожеж, але навіть це не має завдавати такої шкоди.

Вагомою причиною масштабних пожеж в Каліфорнії є безліч застарілих норм стосовно політики протипожежної безпеки, які зробили штат вразливим.

Каліфорнія – один із небагатьох американських штатів, який запровадив протипожежні будівельні норми.

Здавалося б, це може запобігти виникненню пожеж, однак ці «норми» стосуються лише нових споруд і ніяк не впливають на необхідність модернізації більшості старих будинків та інших об'єктів нерухомості.

Не існує також жодних стимулів, щоб підштовхнути людей і компанії взяти на себе обтяжливе завдання зробити старі будівлі безпечними, адже це потребує значних витрат.

Крім того, запроваджені протипожежні норми в Каліфорнії датуються ще 2008 роком і досі не були оновлені, тому вони не враховують нових наукових даних.

Помноживши все на кількість евкаліптових дерев, що в свій час були завезені в Каліфорнію, котрі відомі через велику кількість опалого листя та кори, в котрих містяться ефірні масла, та практикою не очищати проліски чи косити стерно вздовж доріг, тож маємо, що маємо.

НАЙБІЛЬША В ПІВНІЧНІЙ АМЕРИЦІ ПЕРЕСИЛОЧНА КОМПАНІЯ

MEEST SHIPPING COMPANY - INTERNATIONAL PACKAGE DELIVERY SERVICE

ПЕРЕСИЛКА ПАЧОК

МІСТ MEEST

SHIPPING COMPANY

Телефон: 1-800-617-2545

СКОРИСТАЙТЕСЯ ДОБРОЮ НАГОДОЮ ДОПОМОГТИ ВАШИМ РІДНИМ ТА БЛИЗЬКИМ

ФІРМА "МІСТ" ГАРАНТУЄ НАДІЙНИЙ СЕРВІС ТА НАЙКРАЩІ ЦІНИ



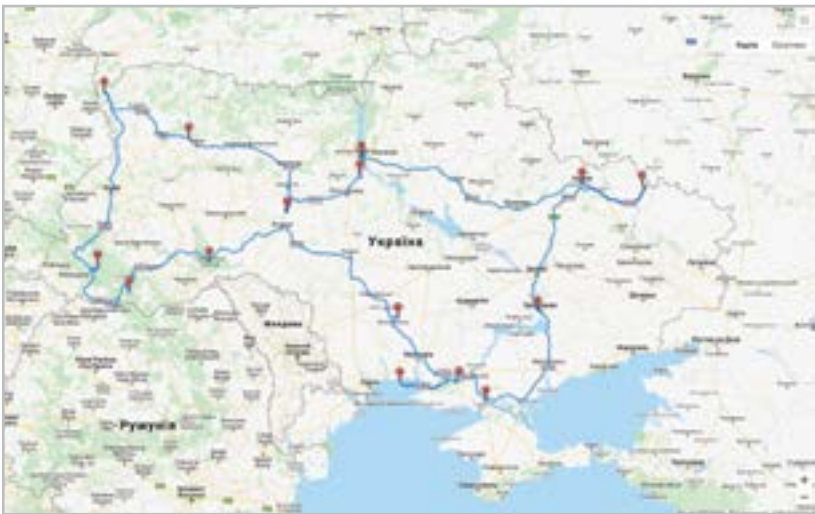
ПОДОРОЖ ДИВАМИ УКРАЇНИ

Марія Дорош

Важко знайти людину, яка б не любила подорожувати, але 2020 рік вносить свої корективи. Успішний виїзд за кордон та повернення додому стали чимось на кшталт лотереї і не така велика кількість людей готова ризикувати, плануючи подорож. Але завжди існує позитив і така важка ситуація цього року стала поштовхом для українців дізнатися більше про свою країну. Україна дуже багата на незвичайні та унікальні місця. Подорожуючи Ненькою можна знайти вітчизняні аналоги Мальдів, пустелі Сахари, Ніагарського водоспаду, норвезьких фіордів, справжні фортеці та вражаючі озера рожевого кольору. Сьогодні ми дізнаємось про іншу Україну, якої не знали до сих пір. Створимо кільцевий маршрут Україною, завдяки якому кожен зможе поїхати в «навколосвітню подорож», не покидаючи її території та повернутися у початковий пункт, обігнувши всю країну.

Якщо обрати початковим пунктом Київ, то рухаємось у сторону сходу України, там через 480 км ми опинимося у Харкові близько Держпрому – першого хмарочосу на території Європи, що був побудований з монолітного залізобетону. Будівлю, що разом із телебаштою сягає висоти у 108 метрів, споруджено всього за 3 роки, а на будівництво витрачено більше 1,000 вагонів цементу, близько 4 тисяч вагонів граніту та 40 тисяч квадратних метрів скла. Будувалася монументальна споруда 5-ма тисячами будівельників, а в особливо активні дні кількість працівників доходила до 15 тисяч. Будівля вважається першим у світі конструктивістським об'єктом державного та представницького рівня, раніше залізобетонні конструкції використовувалися лише в промисловості. Також зазначимо, що з 12 ліфтів, що знаходяться в будівлі, 7 функціонують з 1928 року без заміни.

Після спостереження за рукотворною історичною пам'яткою відправляємось до природних чудес, в 170 км від Харкова знаходяться біло-



сніжні Крейдяні гори. Ці крейдяні пагорби простягаються на десятки кілометрів вдовж річки Оскіл, а найкрасивіша частина знаходиться близько селищ Кам'янка і Новомлинськ – тут скелі особливо високі, обривисті, з ущелинами та виступами. Крейдяні гори – місце, створене для медитації, морального відпочинку та вражаючих фотосесій.

Наступна зупинка знаходиться в 422 км, а саме – місце, де можна відчути дух справжнього козацтва – острів Хортиця, унікальний історико-культурний комплекс, який повністю поглинає відвідувачів козацьким життям. Звісно, це не оригінальна будова часів козацтва, але це збірний образ усіх козацьких поселень України. Це місце – дань пам'яті козацтву, де зібрали воедино найцікавіші елементи архітектури, культури, побуту і життя запорізьких козаків. Всі інтер'єри, чи то військова канцелярія, чи дім кошового отамана – дбайливо відтворено з максимальним збереженням деталей. Додатково зануритися в атмосферу допоможе виступ справжніх козаків, де кожен зможе оцінити їх тонке почуття гумору, твердий характер, спритність і неймовірні навички бою. Рукопашні сутички, баталії на шаблях, стрільба з лука верхи на коні змусять кожного відвідувача відчувати себе в голлівудській екранізації козацького життя.

Далі рухаємось 300 км в сторону

Херсонщини та потрапляємо до Лімурийського озера рожевого кольору. Краєвиди просто заворожують своєю винятковістю, рожева вода та соляні природні асиметричні фігури надають відчуття, що знаходишся точно не на Землі. Фактично, озеро є аналогом мертвого моря, більш того, вода тут солоніша на 50 г/л та має цілющі властивості, а причиною рожевого кольору озера є водорості дуналієлла солоноводна, які мешкають в солоних морях.

Після милування рожевою водою вирушаємо далі, всього через 130 км нас зустрічають Олешківські піски – найбільший піщаний масив в Європі. На території цього парку можна зустріти і піщаний степ і напівпустелю, луки, зарості очерету, листяні гаї та озера. Безлюдні дюни, пустеля, бархани з хвилеподібним горизонтом та виблискуючим золотом на сонці піском – все це неповторні творіння природи, які є обов'язковими до відвідування для усіх прихильників сафари.

Наступна зупинка трапляється лише через 140 км фактично посеред моря, на Кінбурнській косі в Миколаївській області. Коса знаходиться на півострові, що омивається одразу 3-ма водоймами: прісним Дніпровсько-Бузьким лиманом з півночі, солоною Ягорлицькою затокою – з півдня, Чорним морем – із заходу. На сьогодні Кінбурнська

коса вважається одним з найбільш екологічно чистих морських курортів в межах України, що пов'язано із відсутністю промисловості та невеликою кількістю автомобільних доріг поблизу. Природа півострову різноманітна та чарівна, велика кількість прісних та солоних озер, різноманітна флора і фауна не залишає байдужим нікого.

Далі рушаймо в напрямку півночі на 320 км та потрапляємо до Актоського каньйону. Величне місце, єдине у Європі, що за геолого-ландшафтними показниками повторює знамениті каньйони Північної Америки. Актоський каньйон можна назвати мініатюрою Гранд Каньйону, який місцями нагадує ще й норвезькі фіорди. Довжина каньйону близько 5 км, а висота скель доходить до 50 м. Тут обов'язково необхідно залишитися на світанок: сонце фарбує скелі в ніжно рожевий колір і створює неймовірний краєвид.

Обираємо західний напрямок та вирушаємо до Хмельницької області, через 500 км опинимося близько Подільських Товтрів – залишків узбережних рифів, що простягаються паралельно давній береговій лінії. Прямих аналогів у світі не існує, хоча подібні за геологічною структурою скелясті гради є у США та Великобританії. Товтри займають неабияку площу, та розташовані у 3 районах. Унікальна та невластива для рівнинно-платформних областей геологічна будова створила особливі умови для збереження рідкісних і реліктових рослин, серед яких більшість – лікарські. Товтри нараховують близько 1,700 видів рослин, а також пропонують велику кількість мінеральних вод з унікальним терапевтичним ефектом.

250 км до наступної зупинки, однієї з перлин Закарпаття, а саме, Говерли – найвищої точки України (2,061 м). Вершина Говерли – невеликий плаский майданчик, який дає можливість оглянути увесь навколишній ландшафт на 360 градусів. Вершина часто буває

стор.10



Gabriel Travel

Туди, де співає душа!

У НАС ДЕШЕВШЕ!

Авіаквитки та відпочинок:
Київ, Варшава, Кишинів, та ін. міста

SALE SALE SALE

Відпочинок в Мексиці і на Карибах

(916) 348-3400

НОВИНИ УКРАЇНИ

Україна відкрила кордони для іноземців



В Україні закінчилася дія рішення уряду про заборону на в'їзд іноземних громадян.

«Фактично обмежень, які діяли на період карантину про заборону в'їзду на територію нашої країни іноземних громадян, немає. Відносно іноземців на сьогодні ніяких обмежень щодо поділу їх приїзду з країн «червоної» або «зеленої» зони. Вони діяли відповідно до постанови уряду раніше», – зазначив прес-секретар Державної прикордонної служби Андрій Демченко.

Іноземним громадянам доведеться дотримуватися тих же правил, що і українцям, які повертаються з-за кордону.

Якщо епідеміологічна ситуація в країні їх громадянства або постійного проживання гірше, ніж в Україні, то іноземці повинні:

- зробити тест по прибуттю в Україну або відправитися на самоізоляцію;
- встановити спеціальний електронний додаток на період самоізоляції;
- мати при собі чинний страховий поліс з пунктом про Covid-19.

На 29 вересня 2020 в Україні налічувалося:

- всього інфікованих – 205,000
- смертельні випадки – 4,065
- видужали – 90,250

В лавах Збройних сил України за 28 вересня зафіксували 32 нових випадки коронавірусу. Всього в країні хворіють на COVID-19 614 військовослужбовців.

Як повідомляє командування Медичних сил ЗСУ, за весь час епідемії в ЗСУ одужали 2,200 людей, летальних випадків – 10. На ізоляції (в тому числі самоізоляції) перебувають 546 осіб. Кількість військовослужбовців, у яких закінчується ізоляція в найближчі три доби, 139 осіб.

Повідомляється, що 12 осіб з числа нових хворих перебувають в мед-установах, на лікуванні вдома під наглядом медичної служби – 20 осіб.

Посольство США в Україні висловило співчуття та слова підтримки родинам загиблих у катастрофі літака Ан-26 під Харковом



«Висловлюємо наші щирі співчуття сім'ям та близьким курсантів, офіцерів та екіпажу, які загинули або були травмовані внаслідок катастрофи літака Ан-26 під Харковом у п'ятницю вночі. Наші думки та підтримка поруч з вами в ці часи горя і смутку», – звернулося до постраждалих посольство США.

Під Чугуєвим у Харківській області 25-го вересня при заході на посадку упав та загорівся військовий літак АН-26. На борту були курсанти

– майбутні льотчики.

«Україна втратила 26 своїх достойних синів. 25 загинули на місці й один – від опіків, несумісних із життям, у лікарні. Ще один перебуває на лікуванні. Молимося за його якнайшвидше одужання. Уся країна сьогодні буде у скорботі разом з родинами загиблих», – написав у Twitter президент України Володимир Зеленський.

МЗС України висловило протест через вирок російського суду у кримській «справі Хізб ут-Тахрір»



Міністерство закордонних справ України висловило рішучий протест у зв'язку з рішенням Південного окружного військового суду у російському Ростові-на-Дону щодо кримчан, фігурантів другої бахчисарайської «справи Хізб ут-Тахрір».

«Жахливі терміни ув'язнення за відверто сфабрикованими обвинуваченнями у терористичній діяльності є яскравим свідченням того, як держава-окупант активно використовує своє антитерористичне законодавство для маскування системних політичних репресій та релігійної дискримінації, спрямованих проти представників кримськотатарського народу з метою залякування та придушення будь-яких нелояльних громадянських рухів та ініціатив на тимчасово окупованому півострові Крим», – мовиться у повідомленні.

МЗС закликала міжнародну спільноту відреагувати на рішення російського суду, посилити тиск на Росію, зокрема за рахунок запровадження санкцій.

Так, Марлену Асанову присудили 19 років колонії суворого режиму, Мемету Белялову – 18, Тимуру Ібрагімову – 17 років, Сейрану Салієву – 16, Серверу Мустафаєву – 14, Серверу Зекір'яєву – 13, Едему Смаїлову – 13.

Ернес Аметов був визнаний невинним і звільнений в залі суду.

Країни ООН засуджують порушення Росією прав людини в окупованому Криму



Держави-члени ООН у спільній заяві засудили порушення Російською Федерацією прав людини в окупованому Криму і наголосили на забезпеченні державою-окупантом повного доступу на півострів міжнародних моніторингових місій.

«У ході 45-ї сесії Ради ООН з прав людини (м. Женева) держави-члени ООН у Спільній заяві щодо Криму закликали Росію як державу-окупанта дотримуватись своїх зобов'язань згідно з міжнародним гуманітарним правом, гарантувати права і свободи людини, неухильно виконувати резолюції Генеральної Асамблеї ООН щодо територіальної цілісності України та стану з правами людини в АР Крим та м.Севастополь», – йдеться у повідомленні.

Держави-члени ООН окремо наголосили на необхідності виконання Російською Федерацією наказу Міжнародного суду ООН щодо скасування заборони Меджлісу як представницького органу кримськотатарського народу та забезпечення умов для викладання української мови на півострові. Окрім того, члени ООН вимагають від держави-окупанта невідкладно забезпечити повний й безперешкодний доступ на територію АР Крим та м. Севастополя для міжнародних моніторингових місій.

ЄС на пів року продовжив персональні санкції проти РФ



Рада Європейського союзу продовжила санкції проти осіб та суб'єктів, відповідальних за підрив територіальної цілісності України.

Відповідне рішення було прийнято в письмовій формі. Про це повідомили у пресслужбі Ради.

«Сьогодні Рада вирішила продовжити санкції, спрямовані проти осіб та організацій, які продовжують підривати або загрожувати територіальній цілісності, суверенітету та незалежності України, ще на 6 місяців до 15 березня 2021 року», – сказано в повідомленні.

Як зазначається, дані обмежувальні заходи передбачають обмеження подорожей, заморожування активів. Надалі вони застосовуватимуться до 175 осіб та 44 суб'єктів господарювання.

Прем'єр Швеції назвав російську анексію Криму «загрозою глобальній безпеці»



Прем'єр-міністр Швеції Стефан Левен у відеозверненні на Генеральній асамблеї ООН згадав про анексію Росією Криму та агресію, що триває, на Донбасі.

«Незаконна анексія Росією Криму та Севастополя, а також агресія на сході України, є серйозними порушеннями міжнародного права, кидають виклик глобальній безпеці й викликають людські страждання», – цитує шведського політика «Укрінформ».

Раніше Президент України Володимир Зеленський під час виступу на загальних дебатах 75-ї сесії Генасамблеї ООН закликав до участі в створенні міжнародної Кримської платформи з деокупації півострова й підтримки оновленої резолюції щодо ситуації з правами людини в захопленому Криму.

Міністр закордонних справ України Дмитро Кулеба стверджував, що в його відомстві вже готова пропозиція до Президента Володимира Зеленського про створення міжнародної платформи для переговорів з деокупації Криму.

До Гаазького суду передадуть новий пакет

доказів по Іловайську



Україна найближчим часом передасть до Міжнародного кримінального суду у Гаазі новий пакет доказів учинення російськими військовими воєнних злочинів під час боїв за Іловайськ. Про це повідомив заступник генерального прокурора України Гондуз Мамедов.

«По Іловайську найближчим часом передамо до Офісу прокурора Міжнародного кримінального суду ще один пакет зібраних доказів про вчинення російськими військовими воєнних злочинів. Зокрема, нові факти порушень російським військовим керівництвом домовленостей стосовно «зеленого коридору» для відходу українських сил під Іловайськом», – сказав Мамедов.

За його словами, останнє інформаційне повідомлення по Донбасу стосувалося позасудових страт українських військовослужбовців під час боїв за Іловайськ та Дебальве. Також у ньому висвітлювалася практика ведення Росією бойових дій «чужими руками», тобто залучення нею до конфлікту підконтрольних незаконних збройних формувань.

Соціологи опублікували рейтинги політичних партій до місцевих виборів



Серед виборців, які визначилися і планують узяти участь у голосуванні на місцевих виборах, 16% підтримують партію «Слуга народу». Про це свідчать результати опитування, проведеного соціологічною групою «Рейтинг» з 12 до 15 вересня. ОПЗЖ – 11,9%, «Європейська солідарність» – 11,3%, «Батьківщина» – 8,2%, «За майбутнє» – 5,8%.

Радикальна партія – 4,7%, «Удар» – 3,7%, ВО «Свобода» – 3,3%, партія Шарія – 2,8%, «Голос» – 2,2%, «Пропозиція» і «Перемога Пальчевського» – по 2,1%, «Наш край» – 2%, «Сила і честь» – 1,5%, «Самопоміч» – 1,2%.

Сумарний рейтинг інших партій, що беруть участь у місцевих виборах і включених до списку для дослідження, – 21,2%.

У дослідженні представлено агрегований рейтинг партій на місцевих виборах, який являє собою суму усіх результатів сил на виборах до обласної ради кожної області. Респонденти обирали зі списку, який був унікальним для кожної облради (у Києві – міської ради). Сукупно до рейтингу потрапили 65 партій, з яких переважна більшість – місцеві партії, які балотуються до однієї або декілька облрад, пояснюють соціологи.

Порівняно з рейтингами партій до Верховної Ради електоральні втрати на місцевому рівні відчують «Слуга народу», (26% «парламентського» рейтингу проти 16% «місцевого»), ОПЗЖ (17% проти 12%), «Європейська солідарність» (16% проти 11%), «Голос» (4% проти 2%), «Сила і честь» (4% проти 2%).

Соціологи опитали 5 тис. респондентів в усіх областях, крім

окупованих Росією Криму і окремих районів Донецької і Луганської областей. Помилка дослідження не більше 1,4%.

Місцеві вибори відбудуться 25 жовтня 2020-го року.

Українські та британські військові провели спільні навчання поблизу окупованого Криму



22 до 25 вересня тривали військові навчання України та країн-учасниць НАТО «Об'єднані зусилля-2020».

Десантники України разом із ротно-тактичною групою 16-ї десантно-штурмової бригади Збройних сил Великої Британії «форсували Дніпро». В рамках командно-штабного навчання «Об'єднані зусилля-2020» на Херсонщині, поблизу села Львове, 23 вересня провели спільні тренування українські та британські військові. Навчання «Об'єднані зусилля-2020», які в українському Міністерстві оборони назвали відповіддю на «Кавказ-2020», поширилися ледь не на всю територію України. Одночасно з ними на Яворівському полігоні у Львівській області відбуваються також навчання Rapid Trident-2020.

Водночас 21–26 вересня у Криму відбувалися російські військові навчання «Кавказ-2020». Кореспонденту «Крим.Реаліі» вдалося зняти на відео колону з бронетранспортерів та вантажівок, що пересувалася півостровом.

Як заявляв міністр оборони України Андрій Таран, стратегічні командно-штабні навчання «Об'єднані зусилля-2020» – це відповідь на накопичення російських військ поблизу українських кордонів.

«Ця асиметрична відповідь, за нашою оцінкою, покаже готовність Збройних сил України до надання достойної, гідної відсічі будь-яким спробам з боку Росії загострити ситуацію або почати масштабні бойові дії», – промовив він із трибуни українського парламенту 17 липня 2020 року.

Більшість українців погоджуються, що всі громадяни повинні володіти державною мовою

Переважає більшість українців в усіх регіонах погоджується, що всі громадяни повинні володіти державною мовою: загалом в Україні погоджуються 79%, не погоджуються 16%.

Опитування показало, що найбільше не згодних з цим на Сході – 28%, але більшість (65%) підтримують обов'язкове знання громадянами державної мови і в цьому регіоні.

Борг України в серпні скоротився на 17 мільярдів гривень



У серпні 2020 року сукупний державний та гарантований державою борг України в еквіваленті в національній валюті скоротився на 16,9 мільярда гривень та склав 2 трильйони 338 мільярдів гривень (85,1 мільярда доларів США в еквіваленті в іноземній валюті).

Державний борг скоротився переважно за рахунок зменшення боргу за облігаціями внутрішньої державної позики (ОВДП). Гарантований державою борг став меншим насамперед за рахунок зменшення заборгованості перед Міжнародним валютним фондом.

У серпні Міністерство фінансів провело чотири аукціони з розміщення ОВДП, залучивши 23,4 мільярда гривень на фінансування державного бюджету. Натомість витрати на погашення державного боргу у серпні 2020 року становили 38,7 мільярда гривень, а видатки на обслуговування державного боргу – 8,5 мільярда гривень.

За результатами другого кварталу 2020 року показник державного боргу до ВВП склав 50,8%, державного та гарантованого державою боргу до ВВП – 57,6%.

Напад на Балуха: Amnesty International в Україні вимагає ефективного розслідування



Уночі 8 вересня невідомі побили колишнього в'язня Кремля Володимира Балуха. Напад відбувся в річницю його звільнення в рамках обміну в'язнями між Росією та Україною. Наразі Володимир у важкому стані й без свідомості, підключений до апарату штучної вентиляції легень.

Amnesty International в Україні висловлює серйозне занепокоєння у зв'язку з цим нападом і закликає правоохоронні органи провести ретельне й незалежне розслідування цього злочину, враховуючи всі можливі мотиви, пов'язані з активістською діяльністю постраждалого.

Володимир Балух провів за гратами майже три роки через сфабриковану проти нього справу. Він також голодував протягом 206 днів на знак протесту. Активіст, його рідні та близькі заслуговують на захист та справедливість, і обов'язок української влади це забезпечити.

«Вже третій тиждень наш Володя Балух знаходиться в лікарні після злочинського нападу. Новини від лікуючих лікарів: пацієнт стабільний,

без погіршення. Повної свідомості ще не має. Починаємо поступово тренувати до самостійного дихання. Володя зараз мав би активно займатися виборами і бути нашим фронтменом команди „Європейської Солідарності“ до Київської облради. «Дуже боляче», — написала народна депутатка Ірина Геращенко.

Майже 1,5 тис. абітурієнтів з ОРДЛО стали студентами українських вузів



Майже 1,5 тис. абітурієнтів із тимчасово окупованих територій Донецької і Луганської областей зараховані до вищих навчальних закладів України.

Вступна кампанія для цієї категорії випускників триватиме до 23 жовтня, повідомила заступниця міністра з питань реінтеграції тимчасово окупованих територій Інна Голованчук.

Вона підкреслила, що під час вступної кампанії одним із викликів було допомогти дітям виїхати на підконтрольну Києву територію, «всупереч численним перешкодам, брехні та погрозам з боку окупантів».

Згідно з програмою президента України, у 2020 році абітурієнти з ОРДЛО могли вступати до українських вишів без ЗНО. Для цього передбачені місця в 150 університетах, що знаходяться у віданні Міносвіти та науки, Міністерства культури і інформаційної політики, а також у трьох вищих системи МВС.

Польська компанія буде постачати газ в Україну



Польська державна нафтогазова компанія PGNiG спільно зі своїм українським партнером ERU (Energy Resources of Ukraine) виграла тендер на постачання газу для Оператора ГТС України.

Постачання газу для технічних потреб ОГТСУ відбуватиметься з 1 жовтня до 1 травня 2021 року, повідомляє пресслужба PGNiG.

«Завдяки запасам газу, який PGNiG зберігає в українських підземних газосховищах, ми змогли запропонувати нашому контрагенту конкурентну ціну», – повідомив голова правління PGNiG Єжи Квеціньський.

Польська компанія послідовно розвиває свою діяльність в Україні, про що свідчить збільшення обсягів постачання польською компанією газу на український ринок.

Поставки газу очікуються з 1 жовтня 2020 року по 1 травня 2021 року.

PGNiG – державна нафтогазова компанія Польщі, що займається видобутком і продажем енергоресурсів.

ЕРУ – один з найбільших постачальників природного газу на ринку України. Компанія імпортує природний газ PGNiG з 2016 року.

Підвищення пенсій 2021 року



2021 року підвищення пенсій торкнеться близько 10 млн пенсіонерів, при цьому відбуватиметься воно в п'ять етапів для різних категорій. Пресслужба Мінсоцполітики повідомляє що найзахищенішими будуть пенсіонери, які мають повний страховий стаж, тому працювати «по-білому» вигідніше. Так, у осіб старше 65 років, які мають страховий стаж 30 років (жінки) і 35 років (чоловіки), мінімальна пенсійна виплата протягом 2021 року зросте на 500 гривень, і вони будуть отримувати не менше 2600 гривень. Також продовжиться програма доплат для пенсіонерів старше 80 років, які мають страховий стаж 20/25 років, і почнеться програма для пенсіонерів старше 75 років з повним стажем.

У січні відбудеться підвищення пенсій з 2100 до 2400 грн для пенсіонерів віком від 65 років і за наявності у них страхового стажу 30/35 років і більше (40% від збільшеної мінімалки з 5000 до 6000).

Продовження виплати щомісячної доплати до пенсії до 500 грн для осіб віком від 80 років і мінімальної пенсійної виплати 2600 грн за наявності у них страхового стажу 20/25 років і більше.

Буде встановлена щомісячна доплата до 400 грн для пенсіонерів у віці 75-80 років і мінімальної пенсійної виплати 2500 грн за умови у них страхового стажу 20/25 років і більше.

З 1 березня планується індексація пенсій на 11%.

У квітні має відбутися автоматичний перерахунок працюючим пенсіонерам з урахуванням зарплати в період роботи та набутого стажу роботи.

У липні відбудеться підвищення пенсій з 2,400 до 2,600 грн для пенсіонерів віком від 65 років і за наявності у них страхового стажу 30/35 років і більше (40% від збільшеної мінімалки з 6,500).

При досягненні 80 років збільшення щомісячної доплати до пенсії до 500 грн і мінімальної пенсійної виплати 2,600 грн за наявності у них страхового стажу 20/25 років і більше; а одиночним пенсіонерам цього віку – 3,342 грн.

Також в липні має відбутися підвищення прожиткового мінімуму з 1,769 до 1,854 грн, яке також призведе до збільшення надбавок і підвищень пенсій.

Буде збільшено щомісячну допомогу по догляду за одинокими пенсіонерами старше 80 років, які потребують стороннього догляду, до 742 грн.

У грудні планується підвищення ПМ з 1,854 до 1,934 грн, яке також призведе до збільшення надбавок і підвищень пенсій.

ОГОЛОШЕННЯ | ANNOUNCEMENT

Для розміщення реклами, оголошень та інших повідомлень звертайтеся info@hromada.us

To place ads and other announcements, please contact info@hromada.us

ВІДМОВА ВІД ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ | DISCLAIMER

«Громада» існує для обслуговування потреб української громади Сан-Франциско та всіх, кого цікавить українська історія, культура і українські новини. Ми резервуємо за собою право на відмову друкувати будь-які матеріали. Газета «Громада» не може нести відповідальності за достовірність публікацій третіх осіб.

«HROMADA» exists to serve the needs of our Ukrainian community of San Francisco and all those interested in Ukrainian history, culture and Ukrainian news. We reserve the right to refuse to print any materials. «Hromada» newspaper cannot be held liable for the reliability of third-party publications.

UKRAINIAN IT BLOG

«У КАЛІФОРНІЇ СЕРЕДНЯ ЗАРПЛАТА QA – \$120 ТИСЯЧ НА РІК». УКРАЇНСЬКІ ТЕСТУВАЛЬНИКИ – ПРО КАР’ЄРУ В США (уривок)



Наталія Бондаренко, Software QA Engineer в YouTube

Чи є сенс тестувальнику переїжджати в США й будувати кар’єру там? Чи є попит на QA? Чи потрібні ще комусь мануальні тестувальники? На яку зарплату можна розраховувати?

Я навчалась у Національному університеті водного господарства та природокористування у Рівному. Спеціальність — геоінформаційні системи та технології. Після університету спробувала попрацювати за фахом у компанії Visicom у Києві. Мені не сподобалось, тому пішла здобувати економічну освіту і майже 6 років працювала в податковій міліції Рівного. Згодом зрозуміла, що цей вид зайнятості не приносить нічого корисного в моє життя. Вирішила кардинально змінити все й переїхати в США, у Кремнієву долину. Це був 2016 рік. Візу я мала давно, бо літала сюди кілька разів у відпустку — подорожувала, відвідувала друзів.

Скажете, хіба можна просто взяти й поїхати в США? Можна. Всі рамки лише в голові. Я знаю дуже багато історій людей, які приїжджали в Америку з трьома сотнями доларів у кишені, ставали на ноги й будували успішні кар’єри. Моя історія — не виняток. Сан-Франциско я вибрала, тому що мала там знайомих, в яких могла зупинитись перший час. Далі пошук житла, навчання, роботи. Це було зовсім не легко, я навіть поверталась в Україну на деякий час. Тепер я розумію: емігрувати в США було найкращим рішенням у моєму житті.

У Каліфорнії логічно було спробувати себе в IT. Друзі порадили почати з Portnov Computer School. Це навчальний заклад, заснований понад 20 років тому емігрантами з пострадянського простору. Тут готують спеціалістів з мануального та автоматизованого тестування. Навчання триває 4-6 місяців і коштує близько \$5000 за весь курс. Потім школа відправляє студентів на практику, допомагає написати резюме і готує до співбесід. Протягом місяця після закінчення школи та стажування я знайшла свою першу роботу.

Процес працевлаштування тут відбувається в кілька етапів. Спочатку виставляеш своє резюме на всіх можливих сайтах з пошуку ро-

боти. Крім того, щодня я відсилала резюме з cover letter мінімум у 10 компаній. Приблизно три компанії з 10 мені передзвонювали та призначали телефонну співбесіду з рекрутером. Наступний етап — відео-інтерв’ю з менеджером. Далі — власне співбесіда з усіма членами команди в офісі. Зазвичай така співбесіда триває від чотирьох до шести годин і передбачає ланч із командою та безліч різних завдань. Тебе оцінюють не тільки як спеціаліста, а і як особистість. В підсумку з однією компанією з 10, до яких подавала резюме, я доходила до фінальної співбесіди. Це все величезний стрес. Тому важливо кожного дня надсилати резюме знову і знову та продовжувати вчитись, інакше можна розчаруватись у своїх силах і здатись. Це тривало місяць, далі я отримала офер від однієї компанії.

В КРЕМНІЄВІЙ ДОЛИНІ НЕ ПОТРІБНІ ПЕРЕГЛЯДАЧІ КОНТЕНТУ

В Кремнієвій долині зібрані найрозумніші розробники світу. Здебільшого вони приїжджають за робочими візами на запрошення компаній. QA-інженерам робочих віз не дають, бо зазвичай професія QA Engineer не задовольняє вимоги міграційної служби щодо надання H1B візи. Цей фах не вимагає вищої освіти в напрямі інформаційних технологій, а тому не вважається особливим. Звичайно, є винятки. Але я жодного разу не зустрічала QA Engineer, який би приїхав сюди за H1B візою.

На тестерів тут попит є, але по вулиці ніхто не бігає і не виловлює їх. Хороші компанії шукають досвідчених спеціалістів. Багато людей, наслухавшись успішних історій, приходять у школи, які навчають тестування, і просто чекають, коли манна небесна звалиться їм на голову. Але це так не працює. Компаніям у Кремнієвій долині не потрібні переглядачі контенту. Легку роботу вони зааутсорсять до Індії або країн пострадянського простору, бо це значно дешевше.

Робота QA-інженера — це не лише тестування кінцевого продукту, а й взаємодія з усією командою на всіх стадіях: від розуміння вимог клієнта, контролю процесу розробки до тестування готового продукту. Передусім, звісно, спеціаліст має бути підкований технічно, добре обізнаний з методологіями QA,

SDLC, вміти працювати з Linux/Unix, з базами даних, CSS, HTML, JavaScript, мати хоча б базове розуміння мереж, вміти читати логи та шукати корінь проблеми. А ще дуже важливо бути комунікабельним, активним, розуміти продукт і ринок в цілому, бути гнучким і готовим до постійних змін.

Зважаючи на кількість шкіл, які навчають Quality Assurance в Кремнієвій долині та й загалом по США, розумієш, що попит є. Все залежить від бажання вчитись і здобутих навичок. До прикладу, Apple двічі на рік перед великими релізами набирає величезну кількість тестерів на короткі контракти по два-три місяці для тестування нових продуктів. Я знаю людей, які живуть від контракту до контракту і прекрасно почуваються. Висновок: якщо людина має потрібні навички, постійно вчиться, вдосконалюється, то без проблем знайде роботу. Наприклад, мій процес працевлаштування в Google тривав п’ять днів. Рекрутер сам знайшов моє резюме на Indeed, дуже швидко призначив усі співбесіди, і на п’ятий день я отримала офер.

НЕМАЄ ДВОБОЮ МІЖ АВТОМАТИЗОВАНИМ І МАНУАЛЬНИМ ТЕСТУВАННЯМ

У кожного напряму своя ніша. Компанії керуються насамперед бізнес-інтересами. Там, де автоматизація є більш економічно вигідною, використовується автоматизація. Але часто вона коштує дуже дорого, а тому не є вигідною в довгостроковій перспективі. На це можуть бути різні причини. Наприклад, продукт часто змінюється або впровадження автоматизації складне. Тому й на мануальних QA завжди буде попит.

У Кремнієвій долині, наприклад, на стажуванні після школи QA в середньому платять \$15-25 за годину. Junior Manual QA отримуватиме \$30-40 на годину. Senior Manual QA має понад \$100 тис. доларів на рік. Найбільша зарплата, яку має один з моїх знайомих мануальних тестувальників, — \$75 на годину, що приблизно \$150 тис. на рік. Ця людина має 5 років досвіду та працює в каліфорнійському стартапі. Але це рідкість. Здебільшого така зарплата у досвідченого Automation QA. В інших штатах зарплата QA є меншою в середньому на 20-25%. Звісно, з цих сум ще треба

заплатити податки 20-30% від доходу.

Зауважу, що середній дохід пересічного американця — близько \$50 тис. доларів на рік. Тобто навіть працюючи Manual QA, людина отримує зарплату, яка значно перевищує середній дохід у США. Крім власне заробітної плати, компанії ще надають працівникам пакет бонусів, наприклад, медичне страхування, пенсійні програми, безкоштовне харчування, гроші на навчання, знижки у фітнес-клуби, квитки тощо.

QA ДАЄ БЕЗМЕЖНІ МОЖЛИВОСТІ

Загалом треба зрозуміти, до чого лежить душа, і рухатись у тому напрямку. Можна стати QA-менеджером, якщо є лідерські задатки, або вивчити якусь мову програмування та обрати Automation. Якщо більше подобається керувати процесом — стати проектним менеджером. Якщо спілкуватися з клієнтами та ухвалювати рішення щодо продукту — менеджером з продукту. Професія QA — це, мабуть, найпростіший шлях у світ IT, який дає безмежні можливості.

До недавнього часу економіка США зростала, тому, звісно, з’являлося і більше позицій. Поступово зростали й заробітні плати. Але в контексті пандемії COVID-19 ситуація змінилась. Після чотирьох тижнів пандемії в США на американському ринку праці стало на 20 мільйонів більше безробітних. Це найбільший показник щодо безробіття з часів Великої депресії. Поки що це не дуже вплинуло на IT, але треба розуміти, що IT-компанії обслуговують різні види бізнесу, тому це зрештою зачепить і tech-індустрію.

Для тих, хто хоче краще зрозуміти QA, є багато відео на YouTube про навчання, пошук роботи, попит на тестерів. Свого часу ці відео допомогли мені вирішити, куди рухатись. Є навіть курси лекцій. Наприклад, SiliconValleyVoice, Portnovschool, Alexander Hvastovich, Dmitry Shyshkin, JobEasy. Щоб підтягнути навички, я зараз використовую онлайн-курси на Udemy, Coursera, Codecademy.

Передрук із:
<https://dou.ua/lenta/articles/career-testers-in-united-states/>

ЗВУЧИТЬ УКРАЇНСЬКА МУЗИКА В СТОЛИЦІ КАЛІФОРНІЇ

13-й Фестиваль української класичної та народної музики, м. Оранжвіль, округ Сакраменто, Каліфорнія



Недавно (20 вересня 2020 року) відбувся 13-й Фестиваль української народної та класичної музики в Сакраменто-Оранжвіль, Каліфорнія, у гарному залі української церкви «Джерело життя».

Цього року нас привітали пастор Ерік Латковський від церкви «Джерело Життя» та генеральний консул України в Сан Франциско п. Дмитро Кушнерук, який сказав що: «Так повелося, що Український фестиваль збирає в родинне коло українців на цій американській землі, щоб повносило звучала тут в Каліфорнії українська мова, музика, окрилювала рідна пісня».

Українська народна та класична музика – є безцінним надбанням української нації, яке передається від покоління до покоління і нікого не залишає байдужим.

Вона відображає нашу історію, наші традиції, нашу боротьбу за незалежність і допомагає виховувати наше молоде покоління в душі патріотизму і любові до своєї Батьківщини.

Музика одна з прекрасних естетичних цінностей української культури.

Вона сприяє гармонізації нашого загального світовідчуття, виступає інструментом самовираження і натхнення, служить джерелом непередаваних відчуттів і емоцій, а ще є носієм етнічної самобутності українців.

Хотів би висловити подяку організаторам фестивалю, перш за все, заслуженій артистці України Ользі Герасименко-Олійник, яка своєю любов'ю до української музики передає підростаючим поколінням українців, що допомагає їм підтримувати зв'язок з Україною незважаючи на відстань.»

Фестиваль вже має певну історію – 13 років. Отже ті учасники, які колись вперше брали участь в ньому як дошкільнята, вже виросли і стали майже дорослими. Цього року деякі з них виступали у старшій групі і вибороли перші місця, як, наприклад, Анастасія Кохана. Присутні відзначили, що цьогорічні учасники були дуже добре підготовлені і показали гарні результати. Це вийшло справжнє музичне свято для присутніх.

Цього року прозвучали твори композиторів: Мирослава Скорика, про якого згадано в привітальному слові організаторки фестивалю Ольги Герасименко-Олійник; Віктора Косенка, Олександра Білаша, Анатолія Кос-Анатольського, місцевого композитора і вчителя музики Юрія Гелетюка та інших, а також

різноманітні українські мелодії в обробках українських композиторів. Музичні інструменти були представлені бандурою, скрипкою, фортепіано, флейтою, а також учасники виступали в дуеті, тріо та ансамблі.

Перші місця здобули в молодшій групі: Ілля Джумара (флейта), та скрипальки Евеліна Захарчук і Ангеліна Шибиства. В середній групі: піаністи Олександр Марін і Артур Кравчук та скрипалька Ванесса Джумара. У старшій групі: скрипалька Кася Кибукевич, піаністи Антон Дорошук, Анастасія Кохана, Джеймс Хашук, бандуристка Софія Бучко, фортепіанний дует сестер Софії і Стасі Ермоленків, тріо бандуристів братів Поліщуків та ансамбль бандуристок у складі Катерини Біскарді, Софії Бучко, Христини Волощук, Анастасії Коханої та Софії Сірої.

Другі місця (срібні медалі) в молодшій групі отримали піаністи Максим Матюк, Самуїл Матюк, Ребекка Юрчук і скрипалька Джанет Колодрівська, в середній групі – бандуристи Емілія Гонтар, Олег Поліщук, Данило Поліщук, піаністи Алексіс Дорошук і Емілія Дулін та скрипалька Ілана Федорів; у старшій групі – піаністка Катерина Біскарді, флейтист Марк Мельник і бандуристка Христина Волощук.

Треті місця (бронзові медалі) в молодшій групі отримали піаністи Дарина Нікітчук та Стівен Хашук, та скрипалі Максим Матюк і Самуїл Матюк. В старшій групі – скрипалька Яна Федорів та бандуристи Софія Сіра і Давид Поліщук. Вони представляли музичні студії Міри Веліган, Вікторії Джумари, Олі Олійник, Наталії Савицької, Лесі Соколович та Ольги Шевчик.

Жюрі складалося з професійних музикантів Аліни Ільчук та Марка Ільницького і довгочасної членкині Товариства Збереження Української Спадщини п. Галини Лорчак, яка є довголітньою членкинею Товариства збереження української спадщини і організатором культурних подій в Сакраменто.

Аліна Ільчук, вищу освіту здобула у Львівській національній музичній академії імені М. В. Лисенка і Каліфорнійському державному університеті, м. Сакраменто, США. З 1998 викладає вокал у навчальних закладах спеціалізованої та загальної музичної освіти у США. Входить до складу ради правління Національної асоціації викладачів вокального мистецтва США відділення Затоки м. Сан-Франциско. Дипломантка вокальних конкурсів,



Перша група виконавців на музичних інструментах. 13-й Фестиваль української класичної та народної музики, м. Оранжвіль, округ Сакраменто, Каліфорнія



Учителі і члени жюрі – 13-й Фестиваль української класичної та народної музики, м. Оранжвіль, округ Сакраменто, Каліфорнія

зокрема конкурсу вокалістів Національної оперної асоціації США, Міжнародного конкурсу духовної музики "Musica Sacra" 2010 (Рим, Італія), Національного конкурсу "The American Prize National Competition". Її студенти неодноразово ставали переможцями та стипендіатами різноманітних вокальних конкурсів і престижних програм для молодих співаків.

Марко Ільницький – музикант, закінчив Львівську консерваторію по класу ударних інструментів в доцента Б. Олійника, викладав по фаху в Дрогобицькому музичному училищі.

На Фейсбук ми вже отримали вітання і теплі побажання з України:

Оксана Герасименко (Львівська консерваторія): "Які прекрасні натх-

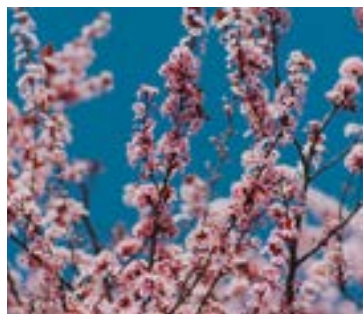
ненні обличчя!!! Так засівають зернинки добра і любові до рідного краю у серцях дітей, які волею долі опинилися далеко від України... Вітаю всіх учасників і організаторів Фестивалю!!!!"

Оксана Бобченко: "Усі, без винятку, хто долучився до цього свята української музичної культури – МОЛОДЦІ! Здоров'я Вам та наснаги на нові творчі звернення!"

Організатори фестивалю щиро вдячні Українській кредитній спільноті в особі п. Михайла Ткача, та Товариству збереження української спадщини (голова д-р. Люба Йова) за підтримку нашого фестивалю.



\$500 donation to a charity of your choice for each home bought or sold with Oksana.



"Oksana was a pleasure to work with on my first house purchase, ensuring a worry-free and amiable process for all the parties involved. Resourceful and detail-oriented, she was quick to respond to any inquiries and provide all the updates necessary. Oksana wasn't shy to negotiate better terms for me as a buyer, which is extremely rare to come across in today's competitive market. Her knowledge and confidence in closing the deal got us through the escrow with no glitch. In a heartbeat, I would recommend her to anyone looking for realtor services

— Kat G.

"I wholeheartedly recommend Oksana. She helped me to close the deal on my first home in San Francisco. San Francisco real estate market is complex and inelastic. Oksana is very proficient, prompt and has all required skills to be successful. She guided me through the process, was accommodative of the situation and provided me all the necessary guidelines to get the deal right."

— Alexei B.

Oksana Melnyk

Realtor®

925.378.9777

oksana.melnyk@compass.com

DRE 01955526

All material presented herein is intended for informational purposes only. Information is compiled from sources deemed reliable but is subject to errors, omissions, changes in price, condition, sale, or withdrawal without notice. All measurements and square footages are approximate. Exact dimensions can be obtained by retaining the services of an architect or engineer. This is not intended to solicit property already listed. Nothing herein shall be construed as legal, accounting or other professional advice outside the realm of real estate brokerage. Compass is a licensed real estate broker. Equal Housing Opportunity.

COMPASS

[Віталій Портников: **НОТАТКИ за вересень**] початок на стор. 1

протестів у Білорусі проти ймовірної фальсифікації президентських виборів і країни Європейського Союзу, і Україна пропонували Лукашенку посередництво у діалозі з власним суспільством. Ніякого «велосипеду» тут ніхто не вигадував, таке ж посередництво пропонувалося і під час українських Майданів у 2004 та 2013-2014 роках. У 2004 році посередництво – а серед учасників «круглого столу» у Маріїнському палаці тоді, до речі, був той самий Борис Гризлов, який зараз очолює російську делегацію у Трьохсторонній контактній групі на перемовинах у Мінську – працювало й дозволило запобігти подальшій ескаляції. У 2014 році домовленості за посередництва міністрів закордонних справ Польщі, Франції та Німеччини і за присутності російського представника також було досягнуто – її виконання зірвав сам набундючений Віктор Янукович під тиском Володимира Путіна.

А зараз у Білорусі домовленостей не бажали досягти ані Лукашенко, ані його російські покровителі. І переляканий білоруський диктатор поїхав до Путіна за грошима й отримав кредит у півтора мільярди доларів – що також дивовижно нагадує поведінку Віктора Януковича під час другого українського Майдану. Адже Янукович довів українську економіку майже до «лукашенківського» стану й змушений був просити грошей в Кремлі. Тепер у такій самій руїні все ще радянська й неймовірно неефективна економіка Білорусі. Й Лукашенко також змушений просити грошей у Путіна. Це такий ж вибір, про який говорив міністр закордонних справ України Дмитро Кулеба. Замість реального діалогу із співвітчизниками та економічних реформ, у яких міг би допомогти Європейський Союз – гроші у Путіна й brutальні репресії проти білорусів, які прагнуть вільного життя.

Все це, звичайно, не могло не призвести до значного погіршення стосунків Білорусі із цивілізованим

світом – і з Україною також. У Києві не визнали легітимності Лукашенка після проведення у Мінську таємної «інаугурації» білоруського правителя. Володимир Зеленський скасував свій візит до Білорусі у жовтні – а отже, скасовується і українсько-білоруський форум регіонів, який у останні роки став найголовнішою подією у двосторонньому діалозі. А сам Лукашенко у звичній манері назвав Україну серед тих держав, які протягом останнього десятиріччя готували «кольорову революцію» у Білорусі.

Це означає – тим більше на тлі російсько-білоруських військових навчань, які пройшли у вересні на території Білорусі – що сподівання на Лукашенка як на «гаранта» ненападу на Україну з боку білоруського кордону завжди були достатньо ілюзорними. Так, Лукашенко міг розігрувати українську карту для того, щоб демонструвати Кремлю свою «самостійність» й непоступливість. Але як тільки виявилося, що у своїй власній країні диктатор вже не має підтримки більшості населення, всі лукашенківські маневри завершилися відвертим плазуванням перед Путіним. І якщо російському правителю в якийсь момент буде потрібно використати білоруську територію для нападу на нашу країну – навряд чи Лукашенко буде йому заважати. Адже, чому людина, яка завзято торгує білоруськими національними інтересами, має захищати українські? От вам і російської армії – саме вона, а ніякий не Лукашенко, є нашим гарантом на кордоні з авторитарною Білоруссю.

Й тепер навіть соромно згадувати, як у перші місяці свого правління президент Володимир Зеленський відверто копіював політичний стиль білоруського диктатора (та й сценарій телевізійного серіалу «Слуга народу» – це відверте й несмачне вихваляння лукашенківської поведінки, його головний герой Голобородько – і є Лукашенко, тільки в українських умовах). Однак, ніде правди діти – те, що у Білорусі протрималося аж 26 років та й досі ще пручається, в Україні почало «здуватися» буквально за рік.

Маю на увазі стрімке й невинне падіння рейтингів довіри до самого Володимира Зеленського та до віртуально-популістської президентської партії «Слуга народу». Й зараз це падіння стало вочевидь показовим на тлі передвиборчих перемовин. Більшість оглядачів вважає, що ці вибори стануть показовими саме з точки зору довіри до влади. Й хоча у «слуг» ще найбільший рівень популярності у порівнянні з іншими політичними силами, вже ясно, що вибори вони не виграють, й навіть керівники цієї партії це відкрито визнають. Весь вересень «слугам» намагався допомогти президент, який став їхнім високопоставленим агітатором. Але це швидше сприяє втраті популярності самого Зеленського, ніж зростанню рейтингу «слуг». Адже стає зрозумілим, скільки у партії Зеленського випадкових людей. Або «не дуже» випадкових – що знову було проілюстровано історією з мажоритарником від Києва Олександром Юрченком, який був затриманий у зв'язку з підозрою про отримання хабаря й звільнений під величезну заставу. І це, звичайно ж, не перший й не останній такий скандал у владі, яка підбиралася з родичів, друзів і просто тих, хто вихопив «щасливий квиток» доступу до фінансових джерел.

Небезпека, втім, навіть не у тому, що влада втрачає популярність, а в тому, що стає альтернативою її впливу. Якщо на заході й у центрі країни зростають насамперед рейтинги «Європейської солідарності» колишнього президента Петра Порошенка, то на сході і півдні на реванш сподівається ОПЗЖ путінського приятеля Віктора Медведчука. І є питання: а чи не підуть «слуги» після виборів на політичний союз з ОПЗЖ, принаймні, у частині регіонів країни й як це змінить весь політичний ландшафт й довіру до влади?

Це логічне питання стало рубом після того, як «слуги», ОПЗЖ і близька до одіозного олігарха Ігоря Коломойського група «За майбутнє» проголосували у парламенті за створення комісії, яка має обрати

очільника Спеціалізованої антикорупційної прокуратури. Після цього голосування з боку керівництва Європейської комісії було висловлено сумніви з приводу дотримання незалежності й незаангажованості антикорупційних структур. Високий представник ЄС із закордонних справ і політики безпеки Жозеп Боррель, який відвідав Київ, під час своїх зустрічей із президентом Володимиром Зеленським та іншими урядовцями говорив про серйозне занепокоєння з приводу уповільнення темпів українських реформ. Вже після повернення пана Борреля до Брюсселю на сайті представництва Європейської комісії у Києві з'явилася його стаття, у якій чиновник підкреслює, що найкращий спосіб підтримати Україну для європейців – це допомогти у реформуванні країни. Залишається тільки сподіватися, що українське керівництво прислухається до цього промовистого сигналу – тим більше, перед самітом Україна – ЄС, що відбудеться незабаром. І що цей сигнал почує й зрозуміє українське суспільство.



The San Francisco and Los Angeles Friends of Ukrainian Catholic University, together with the Ukrainian Catholic Education Foundation, extend heartfelt thanks to all our friends and donors on the West Coast and the Greater Western Region for their very generous support of our first-ever Virtual Fundraiser held on Saturday, September 26! We are so grateful for your strong commitment to UCU's continued development and success!

Upcoming Virtual UCEF Fundraisers: East Coast on Nov. 1 and MidWest on Nov. 8
For more information and to donate: www.ucef.org
Ukrainian Catholic Education Foundation
2247 W. Chicago Ave.
Chicago, IL 60602
Tel: (773) 235-8462



ВИХОВУЄМО
Нові Покоління
ЛІДЕРІВ

Києво-Могилянська Фундація Америки та Національний Університет "Києво-Могилянська Академія" вітають видання нової української газети ГРОМАДА у Сан Франсиско, та всю українську громаду Каліфорнії!

Kyiv-Mohyla Foundation of America is a 501(c)(3) nonprofit organization, whose mission is to provide assistance to the National University of the Kyiv Mohyla Academy, a private institution founded in 1615 to promote knowledge through academic programs and training in education. All donations are tax-exempt as provided by law.

Please send your gift to: Kyiv-Mohyla Foundation of America, P.O. Box 46009, Chicago, IL 60646-0009, USA
Or go to kmfoundation.org/donate to give a gift with your credit card

**[«Наступного року в Донецьку!»]
початок на стор.1**

маргінальним прикладом. 25 жовтня в Україні відбудуться місцеві вибори. І в одному з міст Донеччини – Слов'янську, згідно соціологічним даним, лідерами кампанії є трійка політиків. Прізвища їх – Штепа, Придворов і Лях. Вони представляють різні політичні сили і є конкурентами. Але для нас найважливіше те, що їх об'єднує.

Згадаємо трагічну весну 2014-го. Їхнє місто було одним з перших цілей терористичної групи росіян під орудою Гірка (псевдо – Стрелков). І всі ці трое, так би мовити, українських політиків співпрацювали з окупантами, виконували їхні вказівки, голосували на сесії міської ради за проведення так званого «референдуму про незалежність ДНР» і так далі. Голова міста Неля Штепа під телекамери зверталась до Росії «врятувати від українських фашистів». Словом, ці персонажі були чільними колабораціоністами. І, за логікою, мали б понести покарання. І, як мінімум, бути відстороненими від можливості далі балотуватись, впливати на політику тощо.

Але. Українська держава так не вважає. Штепа провела понад три роки у СІЗО, потім ще певний час на волі під наглядом. Справа щодо неї продовжує десь пилитись у судах. Тобто, вироку ще нема. Тим часом її адвокати домоглися рішення Європейського суду з прав людини і держава Україна програла посіпачці ворога і має виплатити 2,600 євро моральної компенсації.

Це важко описати цензурними словами. Можеш кликати – «Путін, введи війська!». Можеш піднімати російські триколори над українськими містами. Можеш співпрацювати з терористами. Але в умовах недієздатної держави це не тільки не буде покарано. Навпаки – ми ще й оплатимо страждання під час «політичного переслідування».

Хто в цьому винен? Ми всі винні. Держава само собою. Президент. Парламент. СБУ. Поліція. Судді. Але

і громадяни – теж.

Сумно це визнати, але нема в суспільстві запиту на покарання тих, хто уможливив російську агресію і хто з готовністю підставив плече підтримки окупантам. Попередня влада мала б це зробити, але не зробила. Від нинішньої навіть надій нема.

Кілька років тому спробував започаткувати дискусію щодо того – що ж треба зробити, щоб покарати тих, хто в найважчі історичні миті підтримав ворога. Написав текст під назвою «Путін має забрати своїх». Надрукував у популярному тижневику. Кілька разів розповів про план по телебаченню. Розіслав його політикам і урядовцям. У відповідь – тиша.

Ніхто не хоче бути «поганим хлопцем». Всі хочуть бути добренькими до ворогів. Бо завтра вибори і поки громадяни обирають телевізійних персонажів, а не візіонерів і людей, які справами довели свою спроможність, «гречка» і порожні обіцянки перемагатимуть національні інтереси і стратегію.

Нагадаю кількома реченнями суть ідеї.

Потрібно визнати, що частина громадян України, які прийняли паспорти Росії в Криму, а також «паспорти» т.зв. «ДНР і ЛНР», зробили це не з-під палиці, а з почуття приналежності до «великого російського народу». Частина з них взяла зброю і вбивала українців.

Скажіть, навіщо Україні такі «громадяни»? Той, хто обрав чужий паспорт, хто служив у чужій армії, хто став працівником ФСБ у Криму і відновленого КГБ у Донецьку, хто балотувався у чужу владу, хто в школах навчав українських дітей по російських підручниках і хто в ефірі розповідав про «звірства укропів». Мова, отже, іде про кілька десятків тисяч осіб – не про все населення на окупованих територіях, значна частина якого поза власною волею опинилась у заручниках.

Україна повинна на найвищому рівні – з нашими західними партнерами, а також на переговорах у Мінську, в ООН, під час переговорів

з Путіним, всюди – заявляти, що саме Росія несе відповідальність за життя і подальші перспективи цих людей. Ми маємо ухвалити спеціальні закони про позбавлення громадянства тих, які обрали для себе роль солдатиків Кремля.

На днях прочитав, що Естонія, в якій нема жодної війни, теж розглядатиме законопроект про відбір паспортів у тих, які будуть засуджені за зраду держави. Чим факт служби в російській армії або голосування за входження до складу РФ – не зрада держави? Ці люди самі себе викинули з українського громадянства. Тому це треба юридично оформити. Завдання для політиків, які прийдуть до влади після Зеленського та його «команди». Бо тут без варіантів.

І приклади є. Латвія на початку 1990-х не дала громадянство приблизно третині свого населення. Нащадкам «визволителів», які за півстоліття не змогли вивчити латиську мову і стати членами місцевого суспільства. І що? І нічого. Небо на землю не впало. Країна входить до Євросоюзу і НАТО. Люди живуть непогано. Діти «неграждан» вивчили в більшості своїй латиську мову і стали громадянами. Частина росіян вихали на «родину». Наразі понад 10% мешканців цієї балтійської країни – не громадяни.

А чому це стало можливо? Тому що Латвія не на словах, а реально відновила свою попередню, знищену комуністами державність і поновила дію законів про громадянство міжвоєнного часу. Якби латиші цього не зробили б – відродження держави могло б бути торпедовано прибічниками відродження Союзу ССР і русского міра.

Ми не можемо повернутись назад, але можемо рефлексувати щодо про і contra відновлення закону про громадянство УНР 1918 року. Цікаво, що я б не отримав паспорт автоматично, бо мої предки не жили в Україні в роки перших визвольних змагань. Не біда – склав би іспит з української мови і знання Конституції і отримав би паспорт з тризубом. Але мільйони

ватників не стали б цього робити або не змогли б своїми русскоязычними щелепами промовити – присягаю Українській Державі.

Люди, які останні шість років перебували під інформаційним, силовим, гуманітарним та іншим впливом росіян та їхніх терористичних недореспублік – це не просто наші люди у важких умовах війни. Коли ми заходимо до аеропорту, то без слів надаємо право нас підозрювати, обшукувати (і не один раз), ми зобов'язані відповідати про мету поїздки, хто збирав наші валізи, скільки грошей веземо і робити ще масу неприємних речей. Але всі нормальні люди розуміють – це не тому, що на летовищі працюють погані люди, а тому, що так правильно і ці правила написані кров'ю. Кожен з окупованих територій може бути агентом ФСБ чи ГРУ РФ, а може і не бути. І цю дилему з безпекою та недовірою до людей доведеться таки вирішувати.

Відомо, що советські євреї після створення Держави Ізраїль намагались подавати заяви на репатріацію на свою, як тоді казали, «історичну батьківщину». Комуністична влада їм ввіляко в цьому перешкоджала. Найбільш впертих навіть кидала до тюрем і таборів. Але і на волі, і за ґратами євреї на свій новий рік у вересні піднімали келихи з тостом – «Наступного року в Єрусалимі!». Вони, без надії сподіваючись, вірили в це. І нарешті настав – у кожного свій – день, коли вони реалізували свою мрію.

Українці теж мають не забувати про те, що повернення в Донецьк, Луганськ, Бахчисарай, Севастополь неодмінно відбудеться. І в пам'ять про загиблих і заради живих ми маємо вчити уроки історії, досвід інших країн і, головне, підтримувати Україну і в дні трагедій, і в радісні дні перемог.

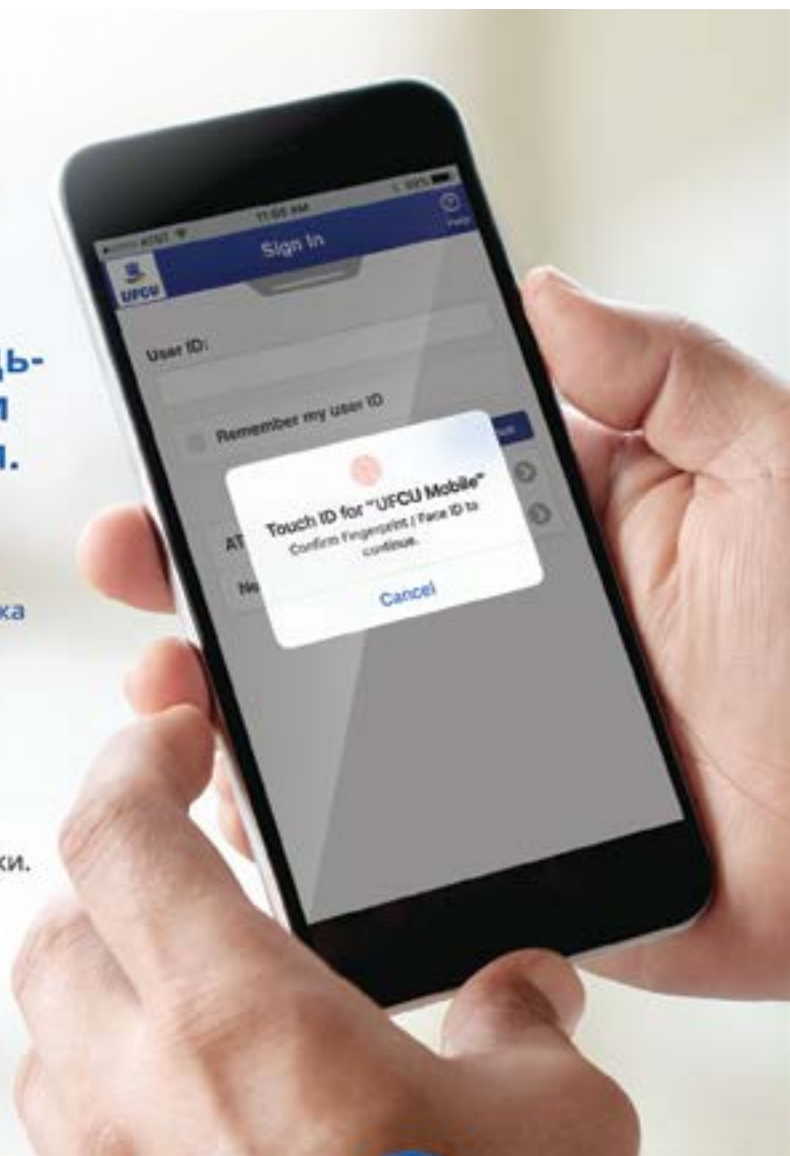
МОБІЛЬНИЙ БАНКІНГ

Піклуйтеся про ваші гроші майже в будь-якій точці світу, користуючись нашими віддаленими банківськими додатками.

Мобільний банкінг та App

Завантажте мобільний додаток УФКС для вашого пристрою Apple® або Android™, знайдіть у App Store або Google Play програму Українська Федеральна Кредитна Спілка.

- Перевіряйте вклади за допомогою смартфона або планшета
- Користуйтеся ідентифікатором відбитків пальців/код особи доступний на деяких інтелектуальних пристроях
- Налаштуйте оповіщення та керуйте особистим профілем, наприклад, для зміни адреси
- Переглядайте залишки на рахунку, історію транзакцій та виписки.
- Перекладайте кошти між рахунками
- Здійснюйте платежі по кредиту та сплачуєте рахунки
- Відстежуйте витрати та прибутки за допомогою простого у використанні інструмента бюджетування



Citrus Heights, CA
7084 Auburn Blvd.
Citrus Heights, CA 95621
916-721-1188

Rancho Cordova, CA
11088 Olson Dr.
Rancho Cordova, CA 95670
916-894-0822

Branch Hours
M-W: 9:30am - 5pm
Th-Fri: 9:30am - 6pm
Sat: 9am - 1pm

UKRAINIAN  **УКРАЇНСЬКА**
FEDERAL CREDIT UNION ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Visit our web site at ukrainianfcu.org
or call toll-free **877-968-7828**

[Марія Дорош: Подорож дивами України] початок на стор. 3

покрита сніжним простиратлом, що створює незабутній пейзаж. Біля підніжжя знаходиться один з витоків Пруту та водоспад, а сама гора вкрита буйною рослинністю.

Рухаючись на північний захід ще 190 км ми досягнемо іншої перлини, а саме Синевіру – одночасно найглибшого і найбільшого високогірного озера України. Вода у ньому надзвичайно чиста і прозора, а мальовничі краєвиди захоплюють своєю величністю. Озеро глибше за Азовське море та в найглибших місцях сягає 22-х метрів, а на стрімких схилах можна помилуватися величними та стрункими ялинками, вік яких сягає 140-160 років.

Далі вирушимо за 470 км від Синевіру до Волинщини, а саме до Світязю, на цей раз вже найбільшого та найглибшого озера природного походження на всій території України. Кришталева вода, максимальна глибина 58.4 метри і площа в 2,622 га (9,225 м довжини та 4,000 м ширини). Озеро дивує також півтораметровими хвилями у вітряну погоду, а також 100-метровим мілководдям. Також Світязь дуже багатий на рибу, тут мешкають лящі, окуні, щучки, соми, а також – вугрі. До того ж ліси простягаються по всьому узбережжю, тож тут удосталь можна насолодитися ароматом хвої та зібрати грибів із ягодами.

Прямуємо на схід, на Рівненщину, тут уже через 215 км нас очікує одне з найбільш романтичних місць України – Тунель кохання в Клевані. 5 км тунелю, створеного деревами, які в свою чергу утворюють ідеальну арку круглої форми, в центрі якої простягається залізнична колія. Тунель грає різними барвами кожен пору року, від білосніжно-білого взимку до палітри темно-зелених, смарагдових, червоних і золотих відтінків в літньо-осінній період. Із цікавих фактів можна додати, що тунель дуже подобається японцям, так у 2012 році компанія Fujifilm



зняла там рекламу, а у 2014 році японський режисер Акійоші Імазакі

був так зачарований красою тунелю, що обрав його, як локацію для свого

повного метра, для чого перевіз увесь знімальний майданчик до України.

Передостання зупинка рухає нас на 300 км в сторону південного сходу та знаходиться у Вінницькій області. Черепашинецький кар'єр – чудове місце для відпочинку як тілом, так і душою. Майже всі, хто його відвідував – називають його українськими Мальдівами, що не дивно, адже вода бірюзового відтінку створює враження, що ти знаходишся на курорті, а не в 40 хвилинах дороги від Вінниці. Ліс, скелі, кручі та бірюзова вода захоплюють... Тут завжди хочеться залишитися ще на декілька хвилин, щоб набратися натхнення від природи.

Вже через 210 км, на Київщині, знаходиться фінальний акорд нашої подорожі Україною – історичний парк Київська Русь, а саме Древній Київ. Дбайливо відтворений Київ V-XIII століть, у його реальних розмірах (площа 10 га), зі збереженням культурного та архітектурного образу. Грандіозний проект, який відтворив повноцінне, повномасштабне середньовічне місто – не має аналогів у світі, та є живим центром культури та історії Стародавньої Русі. Завдяки Древньому Києву можна подивитися на те, як жили наші пращури, цьому сприяє не тільки архітектура та дбайливо відтворений побут, а й постійні концертні івенти з реконструкціями, демонстрацією ремісництва, верхової їзди та бойових навиків жителів Київської Русі.

Нашу кільцеву подорож можна доповнити ще безліччю локацій, бо наша Батьківщина готова нас дивувати своїми неймовірними природними та культурними багатствами. Тож давайте відкривати нову туристичну Україну, адже її мальовничі простори заворюють, а кількість незвичайних місць важко й порахувати.

СУКЕНКА ДЛЯ БОГДАНЧИКА

(уривок з книги «Карантин»)

Шостого квітня «Українська правда» писала таке:

«За даними університету Джона Гопкінса, за останні 24 години від COVID-19 у США померло 2,018 осіб. Загальна кількість загинув зросла до 18,777. Найбільше смертей — 5,800 — зареєстровано безпосередньо у Нью-Йорку. Кількість підтверджених заражень у країні перевищує пів мільйона».

Допиваючи вранішню каву, я дивлюсь на годинник, що висить над холодильником. В Києві майже друга дня. Виходить, у Філадельфії восьма ранку.

«Як ви там, живі-здорові?» — пишу у месенджері Славкові.

Ми познайомились пів року тому. Він — лікар-анестезіолог. Його дружина Мирослава має приватний стоматологічний кабінет. Закінчивши Львівський медінститут, вони ще молодими втекли з України на початку 2000-х.

«Ганзюки вас з охотою приймуть. У них шикарний будинок із купою гостьових кімнат! Мають двох дітей Богданчика та Наталку а ще зайву автівку, яку вам позичать», — сповістила Мар'яна — директорка Центру української діаспори, де мав відбутися концерт у рамках нашого невеличкого турне містами Канади та Америки.

Прилетівши до Філадельфії із Нью-Йорку в неділю, ми того ж вечора мали блискучий виступ, після якого ще два дні кружляли околицями на сріблястому кабріолеті БМВ, який тримали в родині виключно для понтів, бо на роботу лікарі добиралися на величезному три-тонному «Сабурбані».

На середу Славко з Миросоєю взяли вихідний. Поснідавши разом у якомусь модному ресторанчику, де подавали зелені яйця з беконом та смажену картоплю, подалися до міста. Відвідали Національну галерею з неймовірною колекцією Сезанна та ван Гога, сфотографувалися біля пам'ятника Рембо (не тому, що поет, а тому, що Сильвестр Сталлоне). Потім поїхали подивитися на Індепенденс-хол та річку Делавер.

Приблизно о восьмій вечора вже сидимо в олдскульному закладі, заснованому у 1956-му році, про що



сповіщає табличка над входом. Стіни увішано фотографіями спортсменів з їхніми автографами.

— Я не хотів розповідати тобі у присутності Миросі, бо вона боїться, щоб хтось ненароком не довівся про моє справжнє ставлення до гоміків, — бідкається Славко.

Час від часу він починає терти носа, смикати себе за вуха чи чухати потилицю. Все в його поведінці видає крайній розпач. І це при тому, що ми майже тверезі. Друга склянка місцего індіанського елю після здоровенних вісімнадцятиунційних бургерів з картоплею та смаженою цибулею — ніщо для здорових сорочарічних чоловіків, дами яких на пару хвилин відлучилися у вбиральню.

— Тут, в Америці, за подібні висловлювання можна й у буцегарню загриміти. Але це реальний пи... дець! — промовляє пошепки, озирюючись по боках. — Вибачай, я взагалі-то не матюкаюся, але іншого слова підібрати не могу! Тиждень тому Богданчик закінчив другий клас. І все б нічого, якби разом із ним не вчився такий собі Едвард, що зажадав стати Кітті й почав ходити до школи у дівочій сукенці. Його батьки — типові ліваки, які заявляють на батьківських зборах: «Дитина сама має право визначитися зі своєю гендерною належністю»,

— Славко залпом допиває ель, демонструючи офіціантці порожню склянку. — Може, по віскі?

Я ствердно киваю головою на знак чоловічої солідарності.

Він замовляє віскі та ще по склянці елю, які досить швидко приносять немолода мексиканка, тлусту дупу якої обтягують чорні трико.

— А я ж — ревний греко-католик. І як мені тепер виховувати дітей? — продовжує, коли офіціантка йде геть. — Що їм розповідати про Бога, Біблію, коли малий може будь-якої миті бовкнути: «Содомія — то гріх». Нас із тої школи попруть. А ми спеціально купували будинок, щоб у правильному районі з пристойною школою. Іпотеку ще 20 років виплачувати. Але чого їх у тій школі навчать? Місяць тому каже: «Татусю, а можна я, як Едвард, завтра теж у Наталчиній сукенці до школи піду?» Содом і Гоморра! І нема на те жодної управи. Спробуй скажи щось у супереч, то розірвуть на шматки за дискримінацію сексменшин та обмеження прав дитини на гендерне самовизначення. Ну, давай за нас, за справжніх чоловіків! — підіймає келих.

— О, то ви вже на віскі перейшли? — сміється Мирося, грайливо обіймаючи чоловіка за шию. — Про сукенку Богданчикову розповідав?

— А хоч би й розповідав... — га-

рячує Славко. — Болить мені, болить...

— То поїхали додому, в Коломию, буряки сапати? — цілує дружина чоловіка у щічку.

— Не пересмикуй, — сіпається Славко на стільці, — мене хвилює доля моїх дітей. Я не хочу, щоб Богданчик став гомосексуалом!

— А чи не замовити нам морозива? — як може рятує ситуацію Мирослава. — Тут його подають на гарячих млинцях із кленовим сиропом і шоколадною підливою. Ду-у-у-уже смачно! Просто американська мрія!

— Я буду! — радісно погоджується моя дружина, і, поки ми чекаємо на замовлення, всі якимось одночасно втуплюємося в айфони.

— Піду віділляю, — підіймається зі свого стільця Славко.

Його трохи сутула спина у картатій гавайці розчиняється серед веселого гомінного натовпу, що із захопленням коментує події нескінченного бейсбольного матчу, який транслюють на численних телеекранах.

— І далася йому та сукенка? — зі смутком зітхає Мирося. — Але можу собі уявити, як то пережити нормальному чоловікові, коли його син заявляє: «Хочу бути дівчинкою». І мова не про дискримінацію сексменшин до яких я ставлюся цілком нейтрально, мова про агресивний наступ який вони ведуть на наші права та цінності.

— Ваше морозиво, — тлуста мексиканка виставляє на стіл металеві тарілки з яскравими порціями кулінарних смаколиків.

Деякий час ми мовчки ласуємо «американською мрією», думаючи кожен про своє.

«Привіт!)) Тільки повернувся з вечірньої зміни», — майже о першій ночі нарешті озвався Славко у месенджері.

«Як в Гамеріці справи з короною?» — пишу я.

«Тільки в нашій лікарні понад двадцять померлих за добу. Пи... дець...»

Так і кортіло підколоти його: «Ти ж не матюкаєшся!))», але я стримав себе, супроводивши сумним смайликом банальну фразу: «Ми з вами! Тримайтеся!»

[CPCP Made in USA]
початок на стор.1

нації, світу.

ТВОРЕННЯ МІФІВ — основне завдання мистецтва. Давньогрецькі, християнські, радянські — всі вони впливають на наше щоденне буття, формують поведінкові моделі, лексику, стиль життя, манеру одягатися, обирати щоденний музичний супровід або вечірній серіал для перегляду.

Розуміння значення та впливу Митця на формування колективного Міфу у високорозвинених суспільствах завжди була високою. Ось чому тоталітарні держави, в першу чергу, прагнули взяти під контроль сучасне міфотворення.

Рівно сто років тому Ленін, виголосив тезу: «Найважливішим з усіх мистецтв для нас є кіно! І цирк...» І хоч про цирк згодом забулося, музична та кіноіндустрія в сучасному світі дійсно замінила широкому народові релігію, і ідеологічні надбудови, перетворившись у світовий ерзацкульт, де замість богів — зірки, на яких моляться, яких копіюють, з яких беруть приклад, у безсмертя яких дійсно вірять. Елвіс Преслі, Майкл Джексон, Мерілін Монро чи принцеса Діана в сучасному євроатлантичному світі однозначно популярніші за Апостола Петра, Фому Аквінського, Гьоте чи Махатму Ганді. А вплив дупи Кім Кардашьян на формування поглядів та смаків сучасного покоління чи не потужніший за Нагірну проповідь від самого Ісуса з Назарету, віра в

якого піддається обструкції, тавруючись як деструктивний патріархальний атавізм.

До епідемії COVID я доволі часто бував у США, спостерігаючи за ситуацією зсередини, тому нещодавнє рішення Кіноакадемії, яка ввела квоти на участь у зйомках артистів, що представляють певні гендерно-расові групи або людей з обмеженими можливостями не стало для мене шокуючою новиною. Неперсоніфікований лівацький неототалітаризм зробив ще один крок до цензурування мистецтва на свою користь.

Свого часу CPCP розвалився через брехню та викривлення реальності на угоду ідеологічній доцільності. Шкода, якщо така само доля спіткає країну, що перемогла Імперію Зла завдяки своїм демократичним цінностям серед яких свобода слова, совісті та незалежність мистецтва є базовими категоріями на які нині здійснюється шалений тиск. Та певен, що у Америки вистачить здорових сил та глузду подолати і цю форму брехні чий батько завжди ховався за благородними гаслами про «звільнення людства від кайданів віковичного рабства», насправді бажаючи йому лише смерті та руїни.

ВІЧНА УКРАЇНА

Павло Глазовий

Дивлюся я телевизор.
Виступа мужчина,
А за ним – великі букви
НОВА УКРАЇНА.
Після нього другий, третій
З жаром молодецьким
Викладають кислі мислі
Суржилом донецьким.
Що ж це, браття, за країна –
Нова Україна?
Із якого вона роду,
Племені й коліна?
Чом про неї не чував я
На школярській парті?
Де вона, в якій півкулі,
Покажіть на карті.
Покажіть мені, будь ласка,
Де її столиця.
Виявляється, на карту
Нічого дивиться.
Це зібрались на конгресі
Ринкові герої,
Щоб творити Україну
Нову зі старої.
Так, немовби Україна –
То для них як шапка.
Зняв з макітри рвану-драну,
Викинув і – крапка.

Люблять щирі українці
Україну-неньку,
А комусь вона набридла,
Подавай новеньку...
Діячі всіляких партій,
Члени й активісти!
Улаштовуйте конгреси
І збирайте з'їзди,
Засідайте, викидайте
Гроші на наради,
Щоб пробитись, проштовхатись
Ліктями до влади,
В боротьбі за привілеї
Лізьте хоч на стіни,
Та при тім не поминайте
Всеї України.
Вас не стане, й нас не буде
В цім безладнім світі,
А Земля її нестиме
По своїй орбіті,
Бо вона – не знак на карті,
А творіння Боже.
Ні новою, ні старою
Звать її негоже.
Що для неї колотнеча
Ваша політична?
Ви тут гості тимчасові,
Україна – вічна.

ДЛЯ ДІТЕЙ

Ілюстрації Софії Караффа-Корбут

ЛІСОВА ПІСНЯ
(Уривок з казки Лесі Українки)

Дія 1
Та сама містина, тільки весна далі поступила; узлісся наче повіте ніжним зеленим серпанком, де-не-де вже й верховіття дерев поволочене зеленою барвою. Озеро стоїть повне, в зелених берегах, як у рутвянім вінку.
З лісу на прогалину виходять: дядько Лев і небіж його Лукаш. Лев уже старий чоловік, поважний і дуже добрий з виду; по-поліському довге волосся білими хвилями спускається на плечі з-під сивої повстяної шапки-рогатки; убраний Лев у полотняну одержу і в ясно-сиву, майже білу свиту; на ногах постолі, в руках кловня (малий ятірець), коло пояса на ремінці ніжик, через плече виплетений з lika кошіль (торба) на широкому реміні. Лукаш – дуже молодий хлопець, гарний, чорнобровий, стрункий, в очах ще є щось дитяче; убраний так само в полотняну одержу, тільки з тоншого полотна; сорочка випущена, мережана біллю, з виложистим коміром, підперезана червоним поясом, коло коміра і на чохлах червоні застіжки: свити він не має; на голові бриль; на поясі ніжик і ківшик з lika на мотузку. Дійшовши до берега озера, Лукаш зупинився.

Лев
Чого ж ти зупинився? Тут не можна зайти по рибу. Мулко вельми, грузько.

Лукаш
Та я хотів собі сопілку втяти, – хороший тута вельми очерет.

Лев
Та вже тих сопілок до лиха маєш!

Лукаш
Ну, скільки ж їх? – калинова, вербова та липова, – ото й усі. А треба ще й очеретяну собі зробити, – та лепсько грає!
Лев
Та вже бався, бався, на те бог свято дав. А взавтра прийдем, то будем хижку ставити. Вже час до лісу бидло виганяти. Бачиш, вже онде є трава помежи рястом.

Лукаш
Та як же будемо сидіти тута? Таж люди кажуть – тут непевне місце...



Лев
То як для кого. Я, небоже, знаю, як з чим і коло чого обійтися: де хрест покласти, де осіку вбити, де просто тричі плюнути, та й годі.
Посієм коло хижки мак-відюк, терлич посадимо коло порога, та й не приступиться ніяка сила...
Ну, я піду, а ти собі як хочеш.
Розходяться. Лукаш іде до озера і зникає в очереті. Лев іде понад берегом, і його не стає видко за вербами.

Русалка
(впливає на берег і кричить)
Дідусю! Лісовий! біда! рятуйте!

Лісовик
(малий, бородатий дідок, меткий рухами, поважний обличчям; у брунатному вбранні барви кори, у волохатій шапці з куницї)
Чого тобі? Чого кричиш?

Русалка
Там хлопець на дудки ріже очерет!

Лісовик
Овва!
Коби всії біди! Яка скупа. Ось тута мають хижку будувати, – я й то не бороню, аби не брали сирого дерева.

Русалка
Ой леле! хижу?
То се тут люди будуть? Ой ті люди з-під стріх солом'яних! Я їх не зношу!
Я не терплю солом'яного духу!
Я їх топлю, щоб вимити водою той дух ненавидний. Залоскочу тих натрутнів, як прийдуть!

Лісовик
Стій! – не квапся.
То ж дядько Лев сидітиме в тій хижі, а він нам приятель. То він на жарт осикою та терличем лякає. Люблю старого. Таж якби не він,

давно б уже не стало сього дуба, що стільки бачив наших рад і танців, і лісових великих таємниць.
Вже німці міряли його, навколо втрюх постававши, обсягли руками – і ледве що стікло. Давали гроші, таляри биті, людям дуже милі, та дядько Лев залявся на життя, що дуба він повік не дасть рубати.
Тоді ж і я на бороду залявся, що дядько Лев і вся його рідня повік безпечні будуть в сьому лісі.

Русалка
Овва! А батько мій їх всіх потопить!

Лісовик
Нехай не важиться! Бо завалю все озеро гнилим торішнім листом!

Русалка
Ой лишечко, як страшно! Ха-ха-ха!
(Зникає в озері.)
*Лісовик, щось воркочучи, закурює люльку, сівши на заваленому дереві. З очеретів чутно голос сопілки [мелодії № 1, 2, 3, 4], ніжний, кучерявий, і як він розвивається, так розвивається все в лісі. Спочатку на вербі та вільхах замайоріли сережки, потім береза листом залепетала. На озері розкрились лілеї білі і зазолотіли квітки на лататті. Дика рожа появляє ніжні пуп'янки.
З-за стовбура старої розщепленої верби, півусохлої, виходить Мавка, в ясно-зеленій одержі з розпущеними чорними, з зеленим полиском, косами, розправляє руки і проводить долонею по очах.*

Мавка
Ох, як я довго спала!

Лісовик
Довго, дочко! Вже й сон-трава перецвітати стала. От-от зозулька маслечко сколотить, в червоні черевички убереться і людям одмірятиме літа. Вже з вирію поприлітали гості.
Он жовтими пушинками вже плавлють на чистім плесі каченятка дикі.

Мавка
А хто мене збудив?

Лісовик
Либонь, весна.

Мавка
Весна ще так ніколи не співала,
як тепер. Чи то мені так снилось?
Лукаш знов грає [мелодія № 5].
Ні... стій... Ба! чуєш?.. То весна співає?
Лукаш грає мелодію № 5, тільки ближче.

Лісовик
Та ні, то хлопець на сопілці грає.

Мавка
Який? Невже се «Той, що греблі рве»?
От я не сподівалася від нього!

Лісовик
Ні, людський хлопець, дядька Лева небіж, Лукаш на ймення.

Мавка
Я його не знаю.

Лісовик
Бо він уперше тут. Він здалека,
не з сих лісів, а з тих борів соснових,
де наша баба любить зимувати;
осиротів він з матір'ю-вдовою,
то дядько Лев прийняв обох до себе...

Мавка
Хотіла б я побачити його.

Лісовик
Та нащо він тобі?

Мавка
Він, певне, гарний!

Лісовик
Не задивляйся ти на хлопців людських.
Се лісовим дівчатам небезпечно...

Мавка
Який-бо ти, дідусю, став суворий!
Се ти мене отак держати будеш,
як Водяник Русалку?

Лісовик
Ні, дитинко,
я не держу тебе. То Водяник
в драговині цупкій привик одвіку
усе живе засмоктувати. Я звик волю шанувати.
Грайся з вітром,
жартуй із Перелесником, як хочеш,
всю силу лісову і водяну,
гірську й повітряну приваб до себе,
але минай людські стежки,
дитино,
бо там не ходить воля, – там жура
тягар свій носить. Обминай їх, доню:
раз тільки ступиш – і пропала воля!



Мавка
(сміється)
Ну, як-таки, щоб воля – та пропала?
Се так колись і вітер пропаде!
Лісовик хоче щось відмовити, але виходить Лукаш із сопілкою.
Лісовик і Мавка ховаються.
Лукаш хоче надрізати ножом березу, щоб сточити сік, Мавка кидається і хапає його за руку.

Мавка
Не руш! не руш! не ріж! не убивай!

Лукаш
Та що ти, дівчино? Чи я розбійник?
Я тільки хтів собі вточити соку з берези.

Мавка
Не точи! Се кров її.
Не пий же крові з сестроньки моєї!

Лукаш
Березу ти сестрою називаєш?
Хто ж ти така?

Мавка
Я – Мавка лісова.

Лукаш
(не так здивовано, як уважно придивляється до неї)

А, от ти хто! Я від старих людей
про мавок чув не раз, але ще зроду
не бачив сам.

Мавка
А бачити хотів?

Лукаш
Чому ж би ні?.. Що ж, – ти зовсім така,
як дівчина... ба ні, хутчій як панна,
бо й руки білі, і сама тоненька,
і якимось так убрана не по-наськи...
А чом же в тебе очі не зелені?
(Придивляється.)
Та ні, тепер зелені... а були, як небо, сині... О! тепер вже сиві,
як тая хмара... ні, здається, чорні,
чи, може, карі... ти таки дивна!

Мавка
(усміхаючись)
Чи гарна ж я тобі?

Лукаш
(соромлячись)
Хіба я знаю?

Мавка
(сміючись)
А хто ж те знає?

Лукаш

(зовсім засоромлений)
Ет, таке питаєш!..

Мавка
(широко дивуючись)
Чому ж сього не можна запитати?
Он бачиш, там питає дика рожа:
«Чи я хороша?»
А ясень їй киває в верховітті:
«Найкраща в світі!»

Лукаш
А я й не знав, що в них така розмова.
Я думав – дерево німе, та й годі.

Мавка
Німого в лісі в нас нема нічого.

Лукаш
Чи то ти все отак сидиш у лісі?

Мавка
Я зроду не виходила ще з нього.

Лукаш
А ти давно живеш на світі?

Мавка
Справді,
ніколи я не думала про те...
(Задумується.)
Мені здається, що жила я завжди...

Лукаш
І все така була, як от тепер?

Мавка
Здається, все така...

Лукаш
А хто ж твій рід?
Чи ти його зовсім не маєш?

Мавка
Маю.
Є Лісовик, я зву його: «дідусю»,
а він мене: «дитинко» або «доню».

Лукаш
То хто ж він – дід чи батько?

Мавка
Я не знаю.
Хіба не все одно?

Лукаш
(сміється)
Ну, та й чудні ви отут у лісі! Хто ж тобі тут мати,
чи баба, чи вже як у вас зовуть?

Мавка
Мені здається часом, що верба,
ота стара, сухенька, то – матуся.
Вона мене на зиму прийняла
і порохном м'якеньким устелила
для мене ложе.

ДЛЯ ДОЗВІЛЛЯ

1	2		3		4		5		6	7
8		9					10	11		
12							13			
				14		15				
16	17		18				19		20	
21		22					23	24		
	25			26		27				
28				29				30		31
		32				33				
34	35			36				37	38	
	39		40			41	42			
43					44		45			46
47			48	49		50			51	
		52		53				54		
55	56		57				58		59	
60							61			
62			63						64	

3. За горизонталлю: 1. Виразження заперечення співрозмовників. 3. Скупчення плодів або квітів на одній гілці. 6. Танцювальний крок. 8. Колишня дрібна монета Ізраїлю, що дорівнювала 1/100 ізраїльського фунта. 10. Синдром набутого імунodefіциту. 12. Гідроґенокарбонат натрію — білий кристалічний порошок, що його використовують у медицині та кулінарії. 13. Черевна частина туші риби, що використовується для виготовлення страв. 14. Безладне звучання багатьох голосів. 16. Міжнародна одиниця електричного опору. 18. Європейська країна, найменше і найпівденніше королівство із скандинавських країн. 20. 3,14. 21. Морська промислова риба родини лососевих, що заходить у річки для нересту. 23. ...-сахарські мови (гіпотетична макросім'я африканських мов, поширена між мовами афразійської і нігеро-конголезької макросімей і не увійшли ні в одну з них). 25. Муніципалітет у Франції, у регіоні Аквітанія, департамент Атлантичні Піреней. 27. Дев'ятий ступінь у гамі (муз.). 28. Положення в шаховій партії, за якого король, що перебуває під ударом фігури супротивника, не може захиститися, і партія вважається програною. 29. Стиль музики, що виник із Хардкор-панку. 30. Дорожньо-транспортна пригода. 32. Частина сюжету аніме чи манґи, що характеризується певним ступенем самодостатності. 33. ...-де-Жанейро. 34. Річка на території Німеччини, права притока Рейну. 36. Курортне селище на чорноморському узбережжі Кавказу в Лазарівському районі міста Сочі, за 18 км від центру. 37. «Вухогорлоніс». 39. Те, що викликає подив, здивування. 41. Український фізик і громадсько-політичний діяч, професор. 43. Заміжня поміщиця в старих Польщі, Литві, дореволюційних Україні та Білорусі. 45. Хокейний клуб з міста Ханти-Мансійськ, Росія. 47. Міра земельної площі. 48. Кисть руки з зігнутими і притиснутими до долоні пальцями. 51. Назва серії літаків авіаконструктора Антонова. 53. Гральна карта з одним очком, зображенням посередині, яка в більшості картярських ігор вважається старою в масті. 55. Міра сипких зерн, в основному зерна, на Русі, яка застосовувалася в XVI-XVII століттях і частково пізніше. 58. Прозора, безбарвна рідина, що становить найпростішу хімічну сполуку Гідрогену з Оксигеном. 60. Водний потік, що живиться із джерела або стоком атмосферних опадів і тече по видовжених зниженнях рельєфу від верхів'я до гирла. 61. ...-... (Рослинні драґлі з морських водоростей). 62. Здивування, здогад. 63. Витесаний камінь для кладки стін. 64. Уживається для вираження незгоди з чим-небудь, неприйнятності чогось (іноді з відтінком іронії).

3. За вертикаллю: 1. Раптовий напад на кого-, що-небудь. 2. Ярмо. 3. ... з вогнем. 4. Астрономічний прилад для вимірювання кутових відстаней між небесними світилами. 5. Назва східної сторони світу у мореплаванні та метеорології. 6. Місто в північно-східній Польщі, над озером Рось. Адміністративний центр Піжського повіту Вармінсько-Мазурського воєводства. 7. Повільно, протяжно (про темп виконання музичних творів). 9. Урочистий вірш, присвячений якійсь видатній події, відомій особі. 11. Нова економічна політика — економічні заходи радянського уряду у 1921-1929 рр., спрямовані на часткове роздержавлення підприємств для виходу з економічної кризи. 14. Відгук на звертання. 15. Одна із складових назв звуків, те ж саме, що Е або е. 17. Райцентр у Чернігівській області, на березі однойменної ріки. 18. Здібності, хист до чого-небудь. 19. ... Кьоко (японська футболістка, олімпійська медалістка). 20. Шмат полотна або іншої тканини, що служить покривалом, скатеркою і т. ін. (розм.). 22. Представник основного населення Татарстану. 24. Фахівець з індології. 26. За релігійними уявленнями — місце під землею, куди потрапляють душі померлих грішників для вічних мук. 27. Сукупність душевних якостей людини, які проявляються в її діях, поведінці. 28. Голова міської адміністрації. 31. Рілля, залишена на одне літо без посіву з метою поліпшення якості землі для наступного посіву озимих. 35. Різкий сильний поштовх, що утворюється внаслідок короткочасного зіткнення рухомого тіла з яким-небудь іншим тілом. 38. Природна мінеральна фарба червоно-брунатного або жовтого кольору. 40. Тривалість життя людини, тварини, рослини. 42. Отвір, звичайно з заслінкою, для проникнення вниз, усередину чого-небудь. 43. Височина, часто з пологими схилами; пригір. 44. Легкий короткий (до пояса) жіночий одяг. 46. Столиця Туреччини. 49. Первісна назва звука С в григоріанській сольмізації, яку пізніше замінив склад до. 50. Стара назва літери «а». 52. Стиль популярної музики, що характеризується чітким ритмом, застосуванням електромузичних і ударних інструментів. 54. У релігійних віруваннях — творець, що створив світ і керує ним та вчинками людей. 56. Корейське авто. 57. Великий адронний колайдер. 58. Згущена варіння смола. 59. Верхня частина будівлі, що служить її покриттям.

ЛЕГКИЙ РІВЕНЬ

1	5		6		2		3	
2			9			5		
9		7		1		6		8
4			8					3
6		3				8		9
8					7			6
3		2		4		1		5
		8			5			2
	6		3		9		8	4

СЕРЕДНІЙ РІВЕНЬ

								2
6				5	3	8		4
	4	5	9				3	
2	8	9	7	3			1	
	1			6	2	4	8	9
	3				1	5	4	
4		1	6	9				7
7								

7	2	8	3	4	5	6	9	1
4	5	1	6	9	8	3	2	7
9	3	6	7	1	5	4	8	
3	1	7	5	6	9	2	4	8
5	6	4	8	1	9	2	7	3
2	8	6	7	3	4	5	1	9
8	4	5	6	9	2	7	1	3
6	7	2	1	5	3	8	9	4
1	9	3	4	8	6	7	5	2
5	6	1	3	2	9	7	4	8
7	4	8	1	6	5	3	9	2
3	9	2	7	4	8	1	6	5
8	1	9	2	3	7	4	5	6
6	2	3	4	5	1	8	7	9
4	7	5	8	6	9	2	1	3
9	3	7	5	1	4	6	8	2
2	8	6	9	7	3	5	4	1
1	5	4	6	8	2	9	3	7

НОВІ КНИГИ

**ДВОТОМНИК «ХРОНІКА
ОДНОГО ГОЛОДУВАННЯ» І
«4 З ПОЛОВИНОЮ КРОКИ»**
Олег Сенцов
**[Видавництво
Старого Лева]**



Олег Сенцов презентував двотомник «Хроніка одного голодування» і «4 з половиною кроки». Ці книжки він написав упродовж 5 років перебування в ув'язненні в Росії, коли був засуджений за обвинуваченням у «створенні та керівництві терористичною групою», а також «підготовці терористичних актів» в окупованому Росією Криму. До книги Олега Сенцова «4 з половиною кроки» увійшли 15 його оповідань про життя в'язнів у російській тюрмі, які сиділи поруч із ним. Це реальні історії людей.

Читаючи ці оповідання, розумієш світ за ґратами, дізнаєшся про тюремний побут, до якого звикаєш, зауважив під час презентації Олег Сенцов. «Людина, яка ніколи нічого не знала про в'язницю, зможе уявити собі це життя. 15 оповідань біографічні, розташовані хронологічно від Лефортова до Бутирки. Ці люди були поруч, це книжка про життя у в'язниці», – розповів Олег Сенцов.

Він радить спершу читати оповідання з двотомника, а потім другу книгу «Хроніка одного голодування». Це його щоденник, написаний протягом 145 днів, які Олег Сенцов голодував за ґратами з травня 2018 року з вимогою звільнити українських політв'язнів. Двотомник колишнього українського політв'язня Кремля вийшов у «Видавництві Старого Лева». Він писав російською мовою. Книжки вийшли у перекладі українською мовою і російською.

**«МЕТАФІЗИЧНИЙ
РЕКВІЄМ»**
Володимир Гаряїв
[Meridian Czernowitz]



«Метафізичний реквієм» – поема, автором якої є Володимир Гаряїв (1914–1997) – останній український футурист, учень Михайля Семенка, член легендарного футуристичного гурту «Нова генерація», свідок українського літературного відродження 1920–1930-х років. Свій твір Володимир Гаряїв почав писати ще в 30-х, час від часу повертаючись до цього протягом свого життя й завершивши щойно в 90-х. На жаль, за свого життя автор так і не побачив книги. Нині Meridian Czernowitz спільно з Харківським літературним музеєм підготували до друку цей унікальний текст – що є водночас свідченням про криваву епоху й присвятою друзям, які відійшли.

Текст, що викриває час і виправдовує сучасників. Текст, написаний із великою любов'ю та гіркотою. І це є початок: не вмирає ніщо. Вічність матерії в силі тривати щодня, В силі натискувати на гашетки серць. А вітер бунтує! Він підіймає сніжну куру, Він перебігає лучком по суперечливих скрипках чуття – Аж здригаються вікна!.. Шторм переходить у шторм, І вітер бунтує! Між тим уже поночіє. Володимир Гаряїв був наймолодшим учасником епатажного угруповання «Нова генерація», учнем Михайля Семенка. «Метафізичний реквієм» – це його присвята письменникам «Розстріляного відродження», своїм колегам, друзям, наставникам. Філософські роздуми про життя і смерть, вписані в чудернацькі графічні форми, що дозволило і передати дух футуризму, і зробити поему цілком сучасним привабливим артбуком. Цю подію можна назвати однією з найбільш довгоочікуваних для ЛітМузею: розпочата ще в 1930-х, завершена й підготована автором до друку в 1990-х, книга чекала свого часу ще близько 30-ти років у фондах музею. З численних авторських приміток до машинопису видно, наскільки уважно ставився письменник до найменших деталей. Ми намагалися зробити книгу якомога більше наближеною до того, якою її хотів би побачити сам Володимир Гаряїв, у чому нас підтримало видавництво «Меридіан Чернівці» і дизайнери Ірина Шишкова та Сергій Макаренко.

ДОМАШНІ РЕЦЕПТИ

Готуємо солодку сирну запіканку з динєю і лимоном.

Час приготування: 1 година
Калорійність: 252 ккал на 100 г

Складові:
250 г дині
1 лимон
500 г сиру
180 г сметани
200 г цукру
3 яйця
4 ст. л. манки

Спосіб приготування:
1. Сир викласти в глибоку тарілку, розім'яти виделкою. Щоб запіканка була однорідною, можна протерти сир через сито.
2. Додати сметану і цукор (залишити по кілька столових ложок). Розбити в суміш яйця, всипати манку. Ретельно перемішати масу до однорідності.
3. Диню і лимон помити. З лимона



зняти цедру, подрібнити. Диню розрізати, видалити насіння і кірки,

нарізати маленькими кубиками.
4. Диню і цедру викласти в сковороду,

присипати цукром, що залишився. Тушкувати на сильному вогні кілька хвилин. Злити сік, шматочки дині і цедру перекласти до сиру. Ще раз перемішати.
5. Форму для випічки застелити пергаментним папером, змастити маслом. Викласти заготовку, рівномірно розподілити. Змастити сметаною. Випікати в духовці 30-35 хвилин при 180 °С.

Як подавати запіканку
Остудити страву, за бажанням посипати цукровою пудрою і розрізати на порційні шматки. Подавати зі сметаною, варенням, свіжими ягодами або фруктами.

<https://www.segoday.ua/ua/lifestyle/food/tvorozhnaya-zapekanka-s-dyney-recept-vkusnogo-letnego-zavtraka-1468576.html>



Orest Balytsky D.M.D.
Diplomate, American Board of Endodontics



(707) 763-2170
orbendo17@msn.com
www.petalumaendo.com





Alexander Stoykovich
Business Development Advisor

RISE SERVICE

Do you need a Developer for your website?

Now is the time to get more sales through your website, sharpen your digital presence, and expand your market footprint.

Text "Consultation" to the number below and we will get in touch with you shortly.
+1 (415) 735 6706

Affordable website and Web Application development with Node.js, React, Laravel and Data Visualization.

Visit [Riseserv.com](https://www.riseserv.com)

ПОДІЇ / EVENTS 2020-2021

ЖОВТЕНЬ/OCTOBER

Нд/Su	Пн/Mo	Вт/Tu	Ср/We	Чт/Th	Пт/Fr	Сб/Sa
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

3 ЖОВ/ОСТ 4TH ANNUAL PARK UKRAINA HIKE & PANAHYDA

Ukrainian American Coordinating Council, Ukrainian School of San Francisco / Українська Школа Сан-Франциско, Park Ukraina - Historic Honcharenko site, St. Michaels Ukrainian Orthodox Church

Де: Park Ukraina, end of Carden Lane, Hayward CA 94542. Next to Stonebrae Elementary School

Коли: Субота / Saturday
11 AM – 2:30 PM

Are you all ready to Hike and Honor Father Agapius? Join us for a wonderful day of Hiking, Remembering and sharing a meal.

11:00 - Meet at the End of Carden Lane

11:30 - Begin Hike.

12:00 - Panahyda

12:30 - Hike Back to Carden Lane

1:00 - Lunch at JA Lewis Park!

Join us for Annual Hike & Panahyda.

We'll hike together to the resting place of Father Agapius Honcharenko where we will have a small memorial service and prayer. Afterwards, we'll return to J.A. Lewis Park where we'll share a Repast BBQ together in his honor. Bring your Family & Friends for this beginning of summer event!

<https://www.facebook.com/events/1354107511463037/>

14 ЖОВ/ОСТ ПОКРОВА ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ [за Григоріанським календарем]

19 ГРУ/DEC МИКОЛАЙ ПРИХОДИТЬ ДО ДОРОСЛИХ / БЛА- ГОДІЙНИЙ ВЕЧІР

Hromada

Де: Tiburon Yacht Club, 400 Trinidad Dr, Tiburon, CA 94920

Коли: Субота / Saturday
4 PM – 10 PM

27 ЛЮТ/FEB ОДИН В КАНОЕ 10 РОКІВ | SAN FRANCISCO

Один в каное, Ukrainians in the USA, MoLoKo, Art Live, Ukrainian American Coordinating Council, Ukrainian Event Center and Music Hall

Де: Ukrainian Event Center and Music Hall, 345 Seventh Street, San Francisco, CA 94103

Коли: П'ятниця / Friday
7 PM – 10 PM

Їхня щирість струмує у ліриці та мінімалістичному звучанні. Вони стали феноменом української сцени, пройшовши шлях від аматорських записів на диктофон до повних записів без продюсерів та промо.

Акустичний гурт «Один в каное» – це пастельна мрійливість, забарвлена фолком та глибинною лірикою, що линує до серця. «Небо», «Пообіцяй мені», «Човен» – ці пісні давно полюбилися слухачам.

«Один в каное» було засноване у 2010-му році у Львові. З того часу музиканти встигли побувати з сольними концертами у більшості великих українських міст. Зараз до складу колективу входять вокалістка Ірина Швайдак, гітарист Устим Похмурський та барабанщик Ігор Дзіковський.

Admission: \$40 - \$60
<https://www.facebook.com/events/676356892903974/>

12 ЧЕР/JUN UKRAINIAN BON- FIRE "VATRA" 2021 | SAN FRANCISCO

Ukrainian American Coordinating Council

Де: Ocean Beach, San Francisco, CA 94121

Коли: Субота / Saturday
5 PM – 10 PM

Join us for Sand, Sun, Volleyball, Bonfire/Vatra, Roasting Marshmallows, Singing and Music! You bring the Picnic Blanket and Basket. Tickets will include the Fire, Chips, Kovbasa, Roasted Fire Potatoes with Bacon, Hot Dogs, Smore's, Water and Good Company!

Kids friendly activities.
<https://www.facebook.com/events/590260465110881/>

CLASSIFIED ADS

JOB OPPORTUNITY: «HROMADA» IS LOOKING FOR SALES PEOPLE

part time job for extra income in Sacramento and Bay Area, flexible work hours, generous commissions, we provide training.

To apply: info@hromada.us

INTERNSHIP OPPORTUNITY AT «HROMADA»

part time flexible hours • various openings • experience for students who study communication and journalism / design / web etc. • good for high school students who plan to apply for colleges

At the end of the internship every intern will receive written letter of recommendations with signed hours sheet and portfolio pieces.

To apply please email:
info@hromada.us



Стефанії Федорівни Шевчик

(2 січня 1942 – 12 вересня 2020†)

12 вересня на 79 році життя перестало битися серце дорогої дружини, мами, сестри і бабусі Стефанії Федорівни Шевчик (2 січня 1942 – 12 вересня 2020†).

Горем прибиті чоловік Іван, син Віктор з дружиною Ольгою і Ігор з дружиною Наталією, внуки Іван, Данило, Христина і Софія, сестри Марія і Ірина з родинами, друзі і подруги.

Стефанія була завжди активною і життєлюбною людиною з безліччю планів та ідей, які наполегливо втілювала в життя. Вона все своє життя віддала дітям. Закінчила Бродівське педучилище і потім заочно Львівський університет імені Івана Франка, і стала вчителем географії. 43 роки пропрацювала вчителем, 30 років – в Дрогобицькій СШ № 14 і випустила в життя сотні дітей, які з вдячністю згадують її науку життя і горем прибиті разом з нами.

Вічна пам'ять про неї назавжди залишиться у наших серцях.

Ви можете підтримати нашу газету, якщо зробите одноразовий PayPal внесок чи виставите повторний щомісячний внесок і якщо перейдете на сторінку після сканування QR коду. Газета «Громада» є некомерційною організацією з правом на списання 501(c)(3) податків.



You could support our newspaper by following QR code to PayPal link where you could make one time payment or reoccurring mothly payments. Newspaper Hromada is a tax-deductible 501(c)(3) non-profit organization.